

THE LIBRARY
COLLEGE OF EDUCATION
BANGKOK, THAILAND

ความสัมพันธ์ระหว่างความสามารถในการอ่านกับการเรียนวรรณคดีอังกฤษ

(The Relationship Between Reading Abilities and
Ability in Learning English Literature)



เสนอต่อวิทยาลัยวิชาการศึกษา
เพื่อเป็นส่วนหนึ่งของการศึกษาตามหลักสูตร
ปริญญาการศึกษามหาบัณฑิต
สิงหาคม ๒๕๑๖

คณะกรรมการที่ปรึกษาประจำตัวนิสิตได้พิจารณาปริญญานิพนธ์ฉบับนี้แล้ว เห็นสมควร
รับเป็นส่วนหนึ่งของการศึกษาตามหลักสูตรปริญญาการศึกษามหาบัณฑิตของวิทยาลัยวิชาการศึกษา
ได้



..... น.ส. พงษ์..... ประธาน

..... น.ส. รุ่ง..... กรรมการ

..... น.ส. อรุณ..... กรรมการ

14 สิงหาคม 2516

ประกาศคุณูปการ

ปริญญานิพนธ์ฉบับนี้สำเร็จลงได้โดยดี เพราะผู้วิจัยได้รับความกรุณาจาก รองศาสตราจารย์ ปรานี ธาระชานนท์ อาจารย์กระแสน์ มาลัยภรณ์ และอาจารย์ ดร. เฉลิมวงศ์ วัจนสุนทร ที่ได้อนุญาตให้คำแนะนำและตรวจตราแก้ไขข้อบกพร่องต่าง ๆ ซึ่งผู้วิจัยขอกราบขอบพระคุณเป็นอย่างสูง ขอกราบขอบพระคุณศาสตราจารย์ ดร. กานดา ณ ถลาง และอาจารย์ ดร. สว่าง หิรัญบุรณะ ที่ได้อนุญาตให้คำปรึกษาและให้กำลังใจในการศึกษาค้นคว้าครั้งนี้

ขอขอบพระคุณหัวหน้าแผนกวิชาภาษาอังกฤษ และอาจารย์ในแผนกวิชาภาษาอังกฤษ ของวิทยาลัยวิชาการศึกษาทั้ง ๙ แห่ง ที่ได้อนุญาตเวลา และช่วยเหลือในเรื่องการดำเนินการทดสอบนิสิต ขอขอบพระคุณอาจารย์เคื่อน สันธุพันธ์ประทุม แห่งศูนย์คอมพิวเตอร์ศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย ที่ได้อนุญาตให้ความอนุเคราะห์ในการวิเคราะห์ข้อมูลทั้งหมดด้วยเครื่องคอมพิวเตอร์ ขอขอบคุณอาจารย์วิรัช การะพิทยากุล แห่งแผนกฟิสิกส์ วิทยาลัยวิชาการศึกษา บางแสน ที่ได้ช่วยเหลือผู้วิจัยเป็นอย่างดียิ่งในการคำนวณหาค่าสถิติต่าง ๆ ในการวิเคราะห์แบบทดสอบ และขอขอบคุณนิสิตวิชาเอกภาษาอังกฤษ ชั้นปีที่ ๔ ปีการศึกษา ๒๕๑๕ ของวิทยาลัยวิชาการศึกษา ทั้ง ๙ แห่ง ที่ได้ช่วยทำแบบทดสอบ ซึ่งเป็นแหล่งที่มาของข้อมูลในการวิจัยครั้งนี้

ท้ายสุดนี้ขอขอบคุณอาจารย์พิจิตร ศรีรักษ ที่ได้ช่วยเหลือด้านการพิมพ์จนสำเร็จลงได้ อย่างดียิ่ง และผู้วิจัยรู้สึกซาบซึ้งในความกรุณาทั้งหลายของท่านที่กล่าวนามมาทั้งหมดนี้เป็นอย่างยิ่ง.

การณิ ภูมวรรณ

สารบัญ

บทที่		หน้า
1	บทนำ	1
	คำนำ	1
	จุดมุ่งหมายในการวิจัย	7
	ความสำคัญของการวิจัย	7
	สมมติฐานในการวิจัย	7
	ขอบเขตของการวิจัย	8
	คำนิยามศัพท์เฉพาะ	8
2	เอกสารและการวิจัยที่เกี่ยวข้อง	10
3	วิธีดำเนินการศึกษาค้นคว้า	20
	กลุ่มตัวอย่าง	20
	เครื่องมือที่ใช้ในการรวบรวมข้อมูล	21
	ลักษณะของแบบทดสอบ	24
	วิธีการรวบรวมข้อมูล	24
	การจัดกระทำข้อมูล	25
	สถิติที่ใช้ในการวิเคราะห์ข้อมูล	26
4	ผลการวิเคราะห์ข้อมูล	29
	การหาความสัมพันธ์ระหว่างความสามารถในการอ่านกับ	
	ความสามารถในการเรียนวรรณคดีอังกฤษ และ ความ	
	สัมพันธ์ระหว่างความสามารถในการอ่านแบบต่าง ๆ	
	กับความสามารถในการเรียนวรรณคดีอังกฤษ	29

การหาความสัมพันธ์ระหว่างการอ่านแบบต่าง ๆ (ตัวแปร)

ทั้งหมดกับการเรียนวรรณคดีอังกฤษ (เกณฑ์) 32

การสร้างสมการพยากรณ์ทำนายผลสัมฤทธิ์ในการเรียน

วรรณคดีอังกฤษ 34

5 อภิปรายผลการค้นคว้า 36

6 บทขอ สรุปผลการค้นคว้า และขอเสนอแนะ 41

บทขอ 41

สรุปผลการศึกษาค้นคว้า 43

ขอเสนอแนะ 44

ขอเสนอแนะทางด้านการเรียนการสอน 44

ขอเสนอแนะสำหรับการศึกษาวิจัยต่อไป 45

บรรณานุกรม 46

ภาคผนวก 51

คำนำ

ในบรรดาทักษะทั้ง 4 ที่เกี่ยวข้องกับการเรียนภาษาอังกฤษ ซึ่งได้แก่ทักษะในการฟัง การพูด การอ่าน และการเขียน ทักษะในการอ่านนับเป็นสิ่งจำเป็นและอำนวยการประกอบให้แก่วิชาที่เรียนภาษาอังกฤษเป็นภาษาต่างประเทศมากที่สุด เพราะการอ่านเป็นเครื่องมือที่สำคัญยิ่งสำหรับแสวงหาความรู้ของนักศึกษาในระดับอุดมศึกษา และเป็นเครื่องมือเพิ่มพูนความรู้ให้กว้างขวางยิ่งขึ้น ทั้งช่วยให้คนเราได้รับรู้ความคิดเห็นของผู้อื่นด้วย

การอ่านเป็นกระบวนการที่ซับซ้อน ต้องอาศัยความสามารถหลายด้าน เช่นความสามารถในการเข้าใจความหมายของสิ่งที่เขียน ความสามารถในการติดตามและจับใจความที่อ่าน รวมทั้งความสามารถในการเข้าใจโครงสร้างของประโยคและความหมายของศัพท์ อาร์โรสมิท¹ ได้กล่าวถึงกระบวนการในการอ่านว่า ความเข้าใจในการอ่านอย่างแท้จริงจะเกิดขึ้นได้ก็ต่อเมื่อผู้อ่านเกิดแนวความคิด ความรู้สึก และมีภาพขึ้นในจิตใจ เช่นเดียวกับที่เกิดขึ้นในจิตใจของผู้เขียนในขณะที่เขียนหนังสือ หรือกล่าวได้ว่ากระบวนการในการอ่านจะต้องประกอบด้วย

1. ความคิดของผู้เขียน
- ↓
2. สิ่งที่ถูกเขียนขึ้น
- ↓
3. ความคิดของผู้อ่าน

คาลูเจอร์ และโคลสัน² ได้แยกแยะทักษะต่าง ๆ ที่เกี่ยวข้องกับการอ่านไว้ดังนี้คือ

¹ Gary Arrowsmith, "Reading vs. Thinking," Bulletin of the English Language, 11:84, October, 1972.

² George Kaluger and Clifford J. Kolson, Reading and Learning Disabilities, 1969.

1. ความสามารถในการหาคำตอบที่ถูกต้อง
2. ความสามารถในการติดตามเนื้อเรื่องให้เป็นไปตามลำดับ
3. ความสามารถในการเก็บใจความที่สำคัญ
4. ความสามารถในการหารายละเอียดที่สำคัญ
5. ความสามารถในการพิจารณาการเรียบเรียงข้อความ
6. ความสามารถในการติดตามข้อเสนอแนะต่าง ๆ
7. ความสามารถในการอ่านอย่างวิพากษ์วิจารณ์
8. ความสามารถในการรวบรวมและย่อ

ในเรื่องของความเข้าใจในการอ่าน สมิต¹ ได้แบ่งระดับของความเข้าใจในการอ่านออกเป็น 4 ระดับ คือ

1. ความเข้าใจในเรื่องการหาความหมายตรงตัว (literal comprehension)
2. ความเข้าใจในเรื่องการแปลความ (interpretive comprehension)
3. ความเข้าใจในเรื่องการวิพากษ์วิจารณ์ (critical comprehension)
4. ความเข้าใจในเรื่องความหมายของคำ หรือศัพท์เฉพาะ (comprehending specific word meanings)

ในการอ่านไม่ว่าจะเป็นการอ่านชนิดใดก็ตาม ผู้อ่านจะต้องมีความเข้าใจทั้ง 4 ระดับนี้ จึงจะสามารถเข้าใจในสิ่งที่อ่านได้อย่างถูกต้อง

เลนนอน² ได้ทำการวิเคราะห์องค์ประกอบของความสามารถในการอ่านที่สามารถจะทำการวัดได้อย่างเที่ยงตรงและแน่นอน พบว่าความสามารถในการอ่านประกอบด้วยองค์ประกอบ 4 อย่างคือ

¹ Nila B. Smith, Reading Instruction for Today's Children, 1963.

² Roger T. Lennon, "What Can Be Measured?," Measurement and Evaluation of Reading, pp. 29-31.

1. องค์ประกอบที่เกี่ยวกับคำศัพท์ต่าง ๆ (a general verbal factor) ซึ่งมีความหมายรวมถึงความรู้ในเรื่องคำศัพท์ต่าง ๆ รวมทั้งมีความรู้ในเรื่องความกว้าง (breadth) และความลึก (depth) ในเรื่องของคำศัพท์ด้วย

2. ความเข้าใจในเรื่องความหมายที่แจ่มชัดของเนื้อหาที่กำหนดให้ (comprehension of explicitly stated material) ซึ่งมีความหมายรวมถึงทักษะต่าง ๆ ในการหาเรื่องราวต่าง ๆ ที่กล่าวถึงอย่างชัดเจนเจาะจง ความเข้าใจในการหาความหมายตรงตัวของสิ่งที่เขียน และความสามารถในการติดตามข้อแนะนำต่าง ๆ ของสิ่งที่อ่าน

3. ความเข้าใจในเรื่องความหมายที่ซ่อนเร้นแสดงนัยแฝงอยู่ (comprehension of implicit or latent meaning) ซึ่งมีความหมายรวมเรียกว่า "การใช้เหตุผลในการอ่าน" อันได้แก่ ความสามารถในการอนุมาน ในการทำนายผลของเหตุการณ์ ในการสืบสวนหาความหมายของคำต่าง ๆ จากบริบท (context) ในการหาใจความสำคัญของเรื่อง ในการเรียงลำดับความสำคัญของแนวความคิดที่ปรากฏอยู่ในเนื้อหา และรวมทั้งความสามารถในการตีความของสิ่งที่อ่าน

4. ความซาบซึ้ง (appreciation) หมายความว่า เข้าถึงเจตนารมณ์ หรือวัตถุประสงค์ของผู้เขียน การใช้วิจารณญาณในการตัดสินในเรื่องอารมณ์และอรรถรส (mood and tone) ของบทประพันธ์ รวมทั้งเข้าใจในเรื่องรูปแบบ และการใช้สำนวนโวหารของบทประพันธ์

จะเห็นว่าองค์ประกอบใหญ่ ๆ ทั้ง 4 อย่างของความสามารถในการอ่านนี้ ประกอบด้วยองค์ประกอบย่อย ๆ มากมายหลายชนิด และเนื่องจากเราไม่สามารถที่จะทำการวัดให้ครอบคลุมทั้งหมดในคราวเดียวกันได้ ดังนั้นในการสร้างแบบทดสอบจึงมุ่งในสิ่งที่เราต้องการจะวัดเป็นพิเศษ แทรกซ์เลอร์¹ ได้ทำการสำรวจแบบทดสอบในเรื่องการอ่านซึ่งใช้กันอยู่ทั้งหมด 28 แบบ พบว่าในแบบทดสอบเหล่านี้ ผู้ออกข้อสอบได้พยายามที่จะวัดความสามารถในการอ่านต่าง ๆ ถึง 48 ด้าน และในแต่ละด้านก็มีความแตกต่างกันเพียงเล็กน้อยเท่านั้น จะแตกต่างกันมากก็ในเรื่องชื่อเรียกของแบบทดสอบด้านต่าง ๆ ซึ่งผู้ออกข้อสอบได้เป็นผู้กำหนดให้เอง

สำหรับในเรื่องของการอ่านเอาความ (Reading comprehension) ได้มีผู้แบ่ง
ชนิดของความเข้าใจในการอ่านไว้แตกต่างกันออกไปบ้าง แล้วแต่ละแบบอาจมีหลายระดับ
เพียงใด เช่นจากข้อทดสอบสำรวจขอบพหุองค์ในการอ่าน (Van Wageningen-Dvorak Exami-
nation of Silent Reading Abilities) ได้แบ่งชนิดของการอ่านออกเป็น ¹

1. อ่านเพื่อเก็บใจความโดยทั่ว ๆ ไป
2. อ่านเพื่อลงความเห็นและอนุมาน
3. อ่านเพื่อสังเกตและจดจำรายละเอียดต่าง ๆ ที่สำคัญ
4. อ่านเพื่อลงสรุป
5. อ่านเพื่อรวบรวมแนวความคิด หรือความเข้าใจซึ่งมีโยงไว้ในเรื่องอย่างเด่นชัด

เกณฑ์ ² ได้แบ่งชนิดของความเข้าใจในการอ่านไว้ดังนี้ คือ

1. อ่านเพื่อเก็บใจความสำคัญ หรือเก็บใจความโดยทั่ว ๆ ไป
2. อ่านเพื่อศึกษารายละเอียดที่สำคัญ
3. อ่านเพื่อศึกษาคำแนะนำต่าง ๆ เช่นการใช้เครื่องมือ เป็นต้น
4. อ่านเพื่อคาดการณ์ว่าเรื่องจะจบอย่างไร
5. อ่านเพื่อศึกษาว่าเรื่องที่อ่านดีหรือไม่ดีเพียงไร
6. อ่านเพื่อรวบรวมเรื่องหรือย่อโดยนำมาเขียนเสียใหม่
7. อ่านเพื่อศึกษาเปรียบเทียบ
8. อ่านเพื่อจำความ

นอกจากนี้ เกทส์ยังได้กล่าวถึงการวัดผลความสามารถในการอ่านว่า ในการที่จะสร้าง
แบบทดสอบมาตรฐานเพื่อวัดความสามารถในการอ่านให้ได้ครบตามชนิดของการอ่านที่แบ่งไว้
ข้างต้นนี้ เป็นเรื่องใหญ่และสิ้นเปลืองมากทั้งในด้านการเวลาและเงินทอง ดังนั้นจึงควรเลือกเอา

¹ J. B. Stroud, "Background of Measurement in Reading Improve-
ment," Measurement and Evaluation of Reading, p. 318.

² Arthur I. Gates, The Improvement of Reading, p. 356.

เฉพาะชนิดที่สำคัญและพอที่จะเป็นตัวแทนของชนิดอื่น ๆ ได้ เช่นจากแบบทดสอบการอ่านของเกทส์ ที่เรียกว่า Gates Basic Reading Test เขาได้สร้างข้อทดสอบเป็น 4 แบบ คือ ¹

- แบบ A เป็นการอ่านเพื่อจับใจความสำคัญ หรือเก็บใจความโดยทั่ว ๆ ไป
- แบบ B เป็นการอ่านเพื่อทำนายผลของเหตุการณ์ หรือข้อเท็จจริงต่าง ๆ ที่แสดงนัยแฝงอยู่ ซึ่งมีไวยากรณ์กำหนดลงไปในเรื่องอย่างเด่นชัด
- แบบ C เป็นการอ่านเพื่อย่อ หรือเพื่อความเข้าใจอย่างแท้จริงในสิ่งที่กำหนดให้มา
- แบบ D เป็นการอ่านเพื่อหารายละเอียดปลีกย่อยที่สำคัญ

การเรียนวรรณคดีจะต้องอาศัยความสามารถในการอ่านเป็นพื้นฐาน ม.ล.บุญเหลือ ฤๅษ ² กล่าวว่าทักษะในการอ่านเป็นเครื่องมือสำคัญในการที่จะเรียนวรรณคดี ต้องมีทักษะนี้จึงเรียนวรรณคดีได้ นอกจากนี้ แวลเลตต์ ยังให้ความเห็นว่า การอ่านข้อความหรือตำราเรียนนั้นไม่เหมือนกับการอ่านวรรณคดี ก่อนที่จะเรียนวรรณคดี ผู้เรียนจะต้องมีความสามารถในการอ่านได้อย่างคล่องแคล่วเสียก่อน มิฉะนั้นการอ่านวรรณคดีจะกลายเป็นการถอดความหมายตามตัวอักษรไป ซึ่งมีใช่เป็นลักษณะของการอ่านวรรณคดีที่แท้จริง ³ ในการเรียนวรรณคดีมีใช่เป็นการอ่านเพียงเพื่อให้ทราบเรื่องราวเท่านั้น แต่จะต้องเข้าใจความหมายอย่างถ่องแท้และเกิดความซาบซึ้งที่แท้จริงด้วย เสริมจิตร สิงห์สนี ⁴ กล่าวว่า การเรียนวรรณคดีอังกฤษ และวรรณคดีอเมริกันให้เกิดความซาบซึ้งนั้น นักศึกษาจะต้องมีพื้นฐานภาษาอังกฤษที่พอสมควร และรู้วิธีอ่านที่ถูกต้อง

ปราณี ชนะชานันท์ ⁵ ได้กล่าวถึงการอ่านบทประพันธ์อังกฤษว่า

"- - - - การอ่านบทประพันธ์อังกฤษเพื่อให้เข้าใจเนื้อหาอย่างแท้จริง และเกิดความซาบซึ้งในบทประพันธ์นั้น ๆ อย่างแท้จริงนั้น จะอ่านออกเสียง

¹ Ibid., pp. 450-451.

² ม.ล.บุญเหลือ ฤๅษ ข้อสังเกตเกี่ยวกับระเบียบวิธีสอนภาษาอังกฤษ หน้า 147.

³ Rebecca M. Vallete, Modern Language Testing, p. 167.

⁴ เสริมจิตร สิงห์สนี ความรู้เบื้องต้นในวรรณคดีอังกฤษ-อเมริกัน หน้า 31.

⁵ ปราณี ชนะชานันท์ การอ่านบทประพันธ์อังกฤษ หน้า 25-27.

เหมือนนั่งฟังบทสนทนาง่าย ๆ ในชีวิตประจำวัน หรืออ่านในใจไปตั้งแต่
 ตอนจบ เหมือนกับอ่านข้อความง่าย ๆ นั้นเป็นไปไม่ได้ ทั้งนี้ไม่ใช่แค่
 เฉพาะผู้อ่านที่เป็นชาวต่างชาติเท่านั้น แม่แต่เจ้าของภาษาก็เช่น-
 เลียวกัน - - - -

- - - - - ในบทประพันธ์ภาษาอังกฤษ โครงสร้างของประโยคมี
 ลักษณะผิดไปจากโครงสร้างของประโยคแบบที่ใช้กันอยู่ตามปกติ และ
 บางประโยคก็ซับซ้อน และนอกจากความยากในเรื่องของโครงสร้าง
 แล้ว คำที่ใช้ในบทประพันธ์ก็อาจจะมีที่ยาก เพราะเป็นคำที่ไม่ได้ใช้
 กันอยู่เป็นประจำประการหนึ่ง หรือเป็นคำที่มีความหมายแตกต่างกันไป
 จากที่เคยทราบกับประการหนึ่ง นอกจากนั้นข้อความบางตอนจะไม่
 หมายความว่าตัวอักษร แต่มีความหมายที่ซ่อนแฝงอยู่ ซึ่งผู้อ่านจะต้อง
 ตีความให้ถูกทางจึงจะเข้าใจ มิฉะนั้นก็อาจจะไม่ได้เรื่องราวออกมา
 หรือมีฉันทะนึกได้ เรื่องราวที่ไม่ปะติดปะต่อกัน เนื้อความไม่ต่อเนื่องกัน
 เนื่องจากในบทประพันธ์นั้น คำทุกคำ ข้อความทุกข้อความ ล้วนแต่มี
 ความหมายสำคัญ และสัมพันธ์กันอย่างมากในอันที่จะถ่ายทอดเนื้อหา
 ความรู้สึกนึกคิดในบทประพันธ์นั้น ๆ ให้กระจ่างแก่ผู้อ่าน ฉะนั้น
 การอ่านจะต้องอ่านอย่างละเอียดละออและระมัดระวัง - - - "

ถึงที่กล่าวมาแล้วจะเห็นว่า การอ่านมีบทบาทสำคัญต่อการเรียนวรรณคดีมาก ด้วยเหตุ
 นี้เอง จึงทำให้ผู้วิจัยประสงค์ที่จะศึกษาคุณค่า เรื่องความสัมพันธ์ระหว่างความสามารถในการ-
 อ่านกับการเรียนวรรณคดีอังกฤษ เพื่อจะดูว่าความสามารถในการอ่านมีความสัมพันธ์กับการเรียน
 วรรณคดีอังกฤษมากน้อยเพียงใด และเพื่อดูว่าความสามารถในการอ่านแบบใดจะส่งผลต่อการ-
 เรียนวรรณคดีอังกฤษมาก ซึ่งผลของการศึกษาจะเป็นแนวทางช่วยปรับปรุงในด้านการอ่านของ
 นิสิต และการเรียนการสอนวรรณคดีอังกฤษในระดับปริญญาตรีของวิทยาลัยวิชาการศึกษาให้ได้
 ผลดียิ่งขึ้น และจะช่วยให้ข้อเสนอแนะทางด้านการผลสัมฤทธิ์ของการเรียนวรรณคดีอังกฤษของ
 นิสิตระดับนี้ อีกทั้งยังอ่านนโยบายให้แก่วิชาการในด้านการอ่านเพื่อแสวงหาความรู้ และเพื่อ
 ความบันเทิงใจด้วย

จุดมุ่งหมายในการวิจัย

1. เพื่อศึกษาว่าความสามารถในการอ่านมีความสัมพันธ์กับการเรียนวรรณคดีอังกฤษของนิสิตอย่างไร
2. เพื่อศึกษาว่าความสามารถในการอ่านแบบต่าง ๆ จะส่งผลต่อการเรียนวรรณคดีอังกฤษมากน้อยเพียงใด
3. เพื่อสร้างสมการพยากรณ์ทำนายผลสัมฤทธิ์ในการเรียนวรรณคดีอังกฤษ

ความสำคัญของการวิจัย

1. เพื่อจะได้ทราบว่าความสามารถในการอ่าน มีส่วนสัมพันธ์กับความสามารถในการเรียนวรรณคดีอังกฤษอย่างไร
2. เพื่อจะได้ทราบว่า การอ่านแบบใดจะส่งผลต่อการเรียนวรรณคดีอังกฤษมาก
3. เพื่อจะได้ทำนายผลสัมฤทธิ์ในการเรียนวรรณคดีอังกฤษของนิสิตจากสมการพยากรณ์ที่สร้างขึ้น
4. ผลของการศึกษาจะช่วยเป็นแนวทางในการปรับปรุงในเรื่องการอ่าน และการเรียนการสอนวรรณคดีอังกฤษ

สมมติฐานในการวิจัย

1. ความสามารถในการอ่าน น่าจะมีความสัมพันธ์ในเชิงทางบวกกับความสามารถในการเรียนวรรณคดีอังกฤษ
2. ความสามารถในการอ่านแบบต่าง ๆ มีความสัมพันธ์กับการเรียนวรรณคดีอังกฤษ ดังนี้คือ
 - 2.1 ความสามารถในการอ่านเพื่อจับใจความสำคัญ หรือ เก็บใจความโดยทั่ว ๆ ไป มีความสัมพันธ์กับการเรียนวรรณคดีอังกฤษ
 - 2.2 ความสามารถในการอ่านเพื่อหารายละเอียดปลีกย่อยที่สำคัญ มีความสัมพันธ์กับการเรียนวรรณคดีอังกฤษ

2.3 ความสามารถในการอ่านเพื่อทำนายผลของเหตุการณ์ มีความสัมพันธ์กับการเรียนวรรณคดีอังกฤษ

2.4 ความสามารถในการอ่านเพื่ออนุมาน มีความสัมพันธ์กับการเรียนวรรณคดีอังกฤษ

2.5 ความสามารถในการอ่านเพื่อตีความ มีความสัมพันธ์กับการเรียนวรรณคดีอังกฤษ

ขอบเขตของการวิจัย

การศึกษาครั้งนี้จะเสนอผลภายในขอบเขตดังนี้

1. การวิจัยทำเฉพาะกับนิสิตวิชาเอกภาษาอังกฤษที่กำลังเรียนอยู่ในชั้นปีที่ 4 ของระดับปริญญาตรี ในวิทยาลัยวิชาการศึกษา ปีการศึกษา 2515

2. ความสามารถในการอ่านจะพิจารณาเกี่ยวกับเรื่องต่อไปนี้

2.1 ความสามารถในการอ่านเพื่อจับใจความสำคัญ หรือเก็บใจความโดยทั่ว ๆ ไป

2.2 ความสามารถในการอ่านเพื่อหารายละเอียดปลีกย่อยที่สำคัญ

2.3 ความสามารถในการอ่านเพื่อทำนายผลของเหตุการณ์

2.4 ความสามารถในการอ่านเพื่ออนุมาน (inferences)

2.5 ความสามารถในการอ่านเพื่อตีความ (interpretation)

3. ความสามารถในการเรียนวรรณคดีอังกฤษ พิจารณาจากคะแนนที่ได้จากการทำแบบทดสอบวรรณคดีอังกฤษ

4. องค์ประกอบอื่น ๆ เช่น เกณฑ์ปฏิบัติ และเทคนิคการสอนของครู ไม่นำมาเกี่ยวข้องกับการวิจัยนี้

คำนิยามศัพท์เฉพาะ

1. ความสามารถในการอ่าน หมายถึงความสามารถในการเข้าใจข้อความหรือเรื่องราวที่อ่าน และจับใจความสำคัญของเรื่องได้ รวมทั้งมีความสามารถในการใช้ความคิดหาเหตุผล

หรือมีจินตนาการเกี่ยวกับสิ่งที่ตนอ่าน และสามารถเข้าใจความนึกคิด หรือความมุ่งหมายของผู้เขียนได้

2. วรรณคดีอังกฤษ หมายถึงบทประพันธ์ภาษาอังกฤษที่มีคุณค่าและเป็นที่ยอมรับกันโดยทั่วไป และหมายรวมถึงบทประพันธ์ชนิดต่าง ๆ ทั้งร้อยแก้วและร้อยกรอง ทั้งนี้ตามที่กำหนดไว้ในรายละเอียดของเนื้อหาวิชาวรรณคดีอังกฤษในประมวลการสอนรายวิชาต่าง ๆ ของคณะมนุษยธรรมศึกษาและสังคมศาสตร์ วิทยาลัยวิชาการศึกษา พ.ศ. 2507 ^{1\}

3. การอ่านเพื่ออนุมาน หมายถึงการใช้เหตุผลต่าง ๆ ประมวลเข้าด้วยกันเพื่อลงความเห็น หรือตัดสินวินิจฉัย และเพื่อลงสรุป

4. การอ่านเพื่อตีความ หมายถึงการแปลความหมายตามตัวอักษร (literal meaning) เพื่อหาความหมายที่ซ่อนเร้นแสดงนัยแฝงอยู่ (hidden meaning หรือ second meaning)

5. นิสิต หมายถึงนิสิตวิชาเอกภาษาอังกฤษที่กำลังศึกษาอยู่ในชั้นปีที่ 4 ของระดับปริญญาตรี ในวิทยาลัยวิชาการศึกษา ปีการศึกษา 2515

¹ คณะวิชามนุษยธรรมศึกษาและสังคมศาสตร์ วิทยาลัยวิชาการศึกษา ประมวลการสอนรายวิชาต่าง ๆ หน้า 37-39, 55-56.

เอกสารและการวิจัยที่เกี่ยวข้อง

การศึกษาที่เกี่ยวกับความเข้าใจในการอ่าน ทักษะและกลวิธีต่าง ๆ ที่จำเป็นต่อการเข้าใจในการอ่าน รวมทั้งความสามารถในการอ่านกับความสามารถด้านอื่น ๆ นั้น ได้มีผู้ทำการศึกษาค้นคว้ากันมาบ้างแล้วทั้งในประเทศและในต่างประเทศ ผู้วิจัยได้พยายามศึกษารายละเอียดเกี่ยวกับผลงานเหล่านี้ เพื่อจะได้ทราบถึงผลของการวิจัยในส่วนที่เป็นประโยชน์และเป็นแนวทางในการศึกษาค้นคว้าครั้งนี้ ดังต่อไปนี้

สุชา จันทน์เอม¹ ทำการศึกษาเรื่อง "ความสัมพันธ์ระหว่างความเข้าใจคำศัพท์และความเข้าใจในการอ่านของนักเรียนที่สำเร็จชั้นประถมศึกษาปีที่ 4 ในโรงเรียนประถมศึกษาบางแห่งในจังหวัดพระนคร" พบว่าความเข้าใจคำศัพท์และความเข้าใจในการอ่านมีความสัมพันธ์กันอย่างมีนัยสำคัญทางสถิติ

ปฐม นิคมานนท์² ทำการศึกษาความสัมพันธ์ระหว่างความสามารถทางการอ่านกับการสร้างความคิดรวบยอดของเด็กชั้นประถมศึกษาปีที่ 4 และ 7 พบว่าความสามารถทางการอ่านซึ่งแยกเป็นความเข้าใจกับความเร็วในการอ่าน มีความสัมพันธ์ทางบวกกับความสามารถในการสร้างความคิดรวบยอดทั้งในชั้นประถมศึกษาปีที่ 4 และ 7 คือเด็กที่มีความสามารถทางการอ่านสูง จะมีความสามารถในการสร้างความคิดรวบยอดสูงกว่าเด็กที่มีความสามารถทางการอ่านต่ำ

ถึงแม้ว่าการวิจัยทั้ง 2 เรื่องที่กล่าวมาแล้วข้างต้นนี้ จะเป็นการศึกษาถึงความสามารถในการอ่านภาษาไทยของเด็กนักเรียนไทย แต่ผลของการวิจัยก็แสดงให้เห็นถึงความสัมพันธ์

¹ สุชา จันทน์เอม ความสัมพันธ์ระหว่างความเข้าใจคำศัพท์ และความเข้าใจในการอ่านของนักเรียนที่สำเร็จชั้นประถมศึกษาปีที่ 4 ในโรงเรียนประถมศึกษาบางแห่งในจังหวัดพระนคร ปรินิพนธ์ 2509, 130 หน้า.

² ปฐม นิคมานนท์ ความสัมพันธ์ระหว่างความสามารถทางการอ่านแบบการรับรู้ และการสร้างความคิดรวบยอดของเด็กชั้นประถมศึกษาปีที่ 4 และ 7 ปรินิพนธ์ 2514, 125 หน้า.

ระหว่างความสามารถในการอ่านกับความสามารถด้านอื่น ๆ ในทางบวก ซึ่งก็นับว่าเป็นแนวทางในการวิจัยคนควาของผู้วิจัยได้เป็นอย่างดี ถึงแม้ว่าจะไม่ได้เป็นการศึกษาในเรื่องความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษก็ตาม

สำหรับในเรื่องของความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษนั้นได้มีผู้ทำการศึกษาค้นคว้าไว้ดังนี้คือ

สุธรรม ชาคะสิงห์¹ ได้ทำการศึกษาเรื่อง "ความสัมพันธ์ของความเข้าใจในโครงสร้างและความหมายของศัพท์ภาษาอังกฤษ กับความสามารถในการอ่านเอาความของนักเรียนประกาศนียบัตรวิชาการศึกษาปีที่ 2 ของวิทยาลัยครูพระนครศรีอยุธยา" ปรากฏผลว่า

1. ความสามารถในการอ่านของนักเรียนมีความสัมพันธ์กับความสามารถทางโครงสร้างและทางศัพท์ของนักเรียนอย่างมีนัยสำคัญทางสถิติ
2. นักเรียนที่มีความสามารถในการอ่านสูง และนักเรียนที่มีความสามารถในการอ่านต่ำ มีความสามารถทางโครงสร้างต่างกันอย่างมีนัยสำคัญทางสถิติ
3. นักเรียนที่มีความสามารถในการอ่านสูง และนักเรียนที่มีความสามารถในการอ่านต่ำ มีความสามารถทางศัพท์ต่างกันอย่างมีนัยสำคัญทางสถิติ
4. นักเรียนที่มีความสามารถในการอ่านสูง และนักเรียนที่มีความสามารถในการอ่านต่ำ มีความสามารถทางโครงสร้างและทางศัพท์รวมกันแตกต่างกันอย่างมีนัยสำคัญทางสถิติ
5. นักเรียนกลุ่มที่มีความสามารถในการอ่านสูง และนักเรียนที่มีความสามารถในการอ่านต่ำ ทำแบบทดสอบในเรื่อง Articles, Nouns, Pronouns, Verbs and Tenses, Modifiers, Prepositions, Questions-Answers, Word Order, Active Vocabulary และ Passive Vocabulary แตกต่างกันอย่างมีนัยสำคัญทางสถิติ

¹สุธรรม ชาคะสิงห์ ความสัมพันธ์ของความเข้าใจในโครงสร้าง และความหมายของศัพท์ภาษาอังกฤษ กับความสามารถในการอ่านเอาความของนักเรียนประกาศนียบัตรวิชาการศึกษาปีที่ 2 ของวิทยาลัยครูพระนครศรีอยุธยา ปริญญาโท 2515, 70 หน้า.

นอกจากนี้ พินทิพย์ หวยเจริญ¹ ได้ทำการศึกษาข้อผิดพลาดในการอ่านตำราเรียนของนิสิต ผลของการวิจัยพบว่าความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษสอดคล้องกับความสามารถในการเรียนวิชาอื่น ๆ ด้วย คือข้อผิดพลาดในการอ่านตำราภาษาอังกฤษมีผลต่อคะแนนผลสัมฤทธิ์ในการเรียน และจากค่าสหสัมพันธ์ระหว่างผลสัมฤทธิ์ในการเรียนกับข้อผิดพลาดในการทำแบบทดสอบทั้ง 3 ฉบับ พบว่ามีค่าสหสัมพันธ์สูงในทางลบ กล่าวคือนิสิตที่มีข้อผิดพลาดในการอ่านตำราเรียนน้อย จะมีผลสัมฤทธิ์ในการเรียนสูง นั่นคือความสามารถในการอ่านตำราเรียนภาษาอังกฤษจะช่วยส่งเสริมให้ผลสัมฤทธิ์ในการเรียนสูงขึ้นด้วย

ในเรื่องที่เกี่ยวข้องกับการวิเคราะห์องค์ประกอบ (factor analysis) และทักษะต่าง ๆ ที่เกี่ยวข้องกับความเข้าใจในการอ่าน ธอร์นไดค์² ได้ทำการศึกษาข้อผิดพลาดในการอ่านประโยคและอนุเฉท (paragraph) ของเด็ก พบว่ากระบวนการต่าง ๆ ที่เกี่ยวข้องกับการเข้าใจในสิ่งที่อ่าน ประกอบด้วย

1. ความเข้าใจในอนุเฉท เป็นกระบวนการที่ใช้ทั้งการรวบรวมและการวิเคราะห์แนวความคิด
2. ในการอ่านอย่างมีประสิทธิภาพนั้น เป็นกระบวนการที่ต้องทำการเลือกสรรกลั่นกรอง เชื่อมโยง ลำดับรวบรวม และเน้นย้ำสิ่งที่อ่านเข้าด้วยกัน ซึ่งทั้งนี้ขึ้นอยู่กับจุดประสงค์หรือความต้องการในการอ่าน
3. ในการอ่านจะต้องพยายามหาคำตอบให้ถูกต้องและนำมาเรียบเรียงเสียใหม่

¹ พินทิพย์ หวยเจริญ การศึกษาข้อผิดพลาดในการอ่านตำราเรียนของนิสิตปีที่สองวิทยาลัยวิชาการศึกษาระดับมัธยมศึกษาตอนต้น ปริญญาโท 2516, 99 หน้า.

² Edward L. Thorndike, "Reading as Reasoning: A Study of Mistakes in Paragraph Reading," Journal of Educational Research, 8:333-32, June, 1917.

จัค และ บัสเวลล์¹ ได้ศึกษาถึงชนิดต่าง ๆ ของการอ่านในใจ และสรุปผลว่า กระบวนการในการใช้ความคิดในการอ่านจะเปลี่ยนไปตามลักษณะของเนื้อหาที่อ่านความยากง่ายของเนื้อหาและวัตถุประสงค์ในการอ่าน นอกจากนี้เขายังชี้ให้เห็นถึงความแตกต่างกันระหว่าง "การอ่านเพื่อความเข้าใจและความซาบซึ้ง" กับ "การอ่านเพื่อศึกษาวิเคราะห์" และเมื่อใดก็ตามที่คำสั่ง (instruction) มิได้บ่งไว่ว่าจะต้องใช้วิธีการอ่านแบบใด นักเรียนก็จะใช้วิธีการอ่านแบบธรรมดาทั่ว ๆ ไป และเนื่องมาจากการขาดความรู้ในเรื่องวิธีการอ่านนี้เอง จึงทำให้การปรับปรุงการอ่านเป็นไปได้โดยยาก

จากผลการศึกษาในเรื่องนี้เอง ได้ช่วยกระตุ้นให้ครูผู้สอนได้พยายามปรับปรุงในเรื่องการอ่านอย่างจริงจัง

กระบวนการปรับปรุงในเรื่องความเข้าใจในการอ่านที่ใช้กันอย่างแพร่หลาย แบ่งออกเป็น 4 ขั้น ดังนี้²

ขั้นที่ 1 โดยการใช้คำถามทั้งแบบเพื่อหาข้อเท็จจริง (facts) และแบบใช้วิจารณ์ (judgment)

ขั้นที่ 2 ทำการศึกษาอย่างละเอียดในเรื่องรูปแบบ การเรียบเรียงข้อความและโครงสร้างของเนื้อหาที่อ่าน ซึ่งผลสุดท้ายจะนำไปสู่คำถามทางไวยากรณ์และโครงสร้างของประโยคโดยตรง

ขั้นที่ 3 หาความหมายของคำศัพท์ต่าง ๆ ที่ปรากฏอยู่ในบริบท (context) ทั้งนี้เพราะความหมายตรงตัวและความหมายที่แฝงอยู่อาจจะแตกต่างกันก็ได้

ขั้นที่ 4 ทำการฝึกฝนอย่างจริงจังในการอ่านเพื่อวัตถุประสงค์แบบต่าง ๆ

ได้มีผู้ศึกษาในเรื่ององค์ประกอบที่มีอิทธิพลที่สุดต่อการเข้าใจในการอ่าน โดยใช้วิธีหาค่า

¹ Charles H. Judd and Guy T. Buswell, Silent Reading: A Study of Its Various Types, 1922.

² William S. Gray, "New Approaches to the Study of Interpretation in Reading," Journal of Educational Research, 52:63, October, 1958.

สหสัมพันธ์ระหว่างตัวแปรต่าง ๆ ฮิลลาร์ด¹ พบว่าสติปัญญาและการเข้าใจความหมายของศัพท์ มีความสัมพันธ์กันสูงกับความเข้าใจในการอ่านมากกว่าองค์ประกอบด้านอื่น ๆ และที่สำคัญรองลงมาเป็นอันดับสามคือ ความสามารถในการลำดับข้อความ ซึ่งหมายความว่าความสามารถในการมองเห็นความสัมพันธ์กันของข้อความต่าง ๆ และนำข้อคิดเห็นมาเรียบเรียงเสียใหม่

ในเรื่องที่เกี่ยวกับการวิเคราะห์องค์ประกอบในด้านการอ่าน (factor analysis) เทวิส² ได้ทำการสำรวจองค์ประกอบพื้นฐานในเรื่องความเข้าใจในการอ่านโดยเขาแบ่งทักษะที่จำเป็นในการอ่านออกเป็น 9 อย่างด้วยกัน และสร้างข้อทดสอบเพื่อวัดทักษะเหล่านั้น แล้วนำข้อทดสอบทั้ง 9 แบบนี้มาหาค่าสหสัมพันธ์กัน ผลปรากฏว่าทักษะ 6 ใน 9 อย่างนี้มีความสัมพันธ์กันอย่างมีนัยสำคัญ ทักษะทั้ง 6 อย่างนี้ได้แก่

- ความรู้ในเรื่องคำศัพท์ต่าง ๆ (word knowledge)
- ความสามารถในการโยงความคิดเข้าด้วยกัน หรือเรียกว่า "การใช้เหตุผลในการอ่าน" (reasoning in reading)
- ความสามารถในการจับแนวความคิดที่ผู้เขียนแสดงออกมา
- ความสามารถในการหาเจตนาหรือความมุ่งหมายของผู้เขียน
- ความสามารถในการติดตามเนื้อหาให้เป็นไปตามลำดับ
- ความรู้ในเรื่องกลวิธีและรูปแบบของการประพันธ์

และในทักษะทั้ง 9 อย่างนี้ เขาพบว่าผู้เรียนมีความแตกต่างกันมากในทักษะต่อไปนี้คือ ความรู้ในเรื่องคำศัพท์ต่าง ๆ มากเป็นอันดับสูงสุด และรอง ๆ ลงมาคือ "การใช้เหตุผลในการอ่าน" และความรู้ในเรื่องความหมายตรงตัวของศัพท์ (literal meaning)

¹ George H. Hillard, "Probable Types of Difficulties Underlying Low Scores in Comprehension Tests," University of Iowa Studies in Education, Vol. II, No. 6, 1924.

² Frederick B. Davis, "Fundamental Factors of Comprehension in Reading," Psychometrika, 9: 185-97, 1944.

เควิสได้สรุปผลของการศึกษาของเขาว่า ในแบบทดสอบนี้สามารถที่จะวัดความสามารถในด้านความรู้ในเรื่องคำศัพท์ต่าง ๆ และ "การใช้เหตุผลในการอ่าน" ได้อย่างมีความเชื่อมั่นที่สูงมากพอสมควรและสามารถที่จะนำมาใช้ปฏิบัติได้อย่างดี ส่วนทักษะอีก 3 อย่างคือ ความรู้ในเรื่องความหมายตรงตัวของศัพท์ ความสามารถในการอนุมาน และความสามารถในการติดตามเนื้อหาให้เป็นไปตามลำดับนั้นสามารถที่จะนำมาปรับปรุงและใช้ปฏิบัติได้

และในเรื่องเดียวกันนี้เอง แลงแฮม¹ ได้ทำการวิเคราะห์องค์ประกอบในการอ่าน โดยวิเคราะห์แบบทดสอบในด้านกรอ่าน 6 แบบ และแบบทดสอบสติปัญญา 1 แบบ สรุปได้ผลว่าองค์ประกอบทั้ง 5 ที่สำคัญในการอ่านประกอบด้วย องค์ประกอบในด้านที่เกี่ยวกับคำศัพท์ (verbal factor) ซึ่งเกี่ยวกับเรื่องความหมายของศัพท์ องค์ประกอบในเรื่องการรับรู้ (perceptual factor) องค์ประกอบในเรื่องความรู้เกี่ยวกับคำ (word factor) ซึ่งเกี่ยวกับการมองเห็นความสัมพันธ์กันในการเรียงลำดับของข้อความอย่างสมเหตุสมผล (seeing relationships factor) และองค์ประกอบในด้านจำนวน (numerical factor) และพบว่าองค์ประกอบทั้งหมดเหล่านี้ต่างก็มีความเหลื่อมล้ำคาบเกี่ยวซึ่งกันและกัน

โคแนนท์² ได้ทำการศึกษาค้นคว้าเพื่อตอบปัญหาที่ว่า "ความสามารถในการอ่านขึ้นอยู่กับทักษะของวิธีการอ่านแบบต่าง ๆ ใดหรือไม่ และถ้ามีความสามารถในการอ่านในหลาย ๆ ด้านที่แตกต่างกันออกไป ความสามารถเหล่านี้จะมีความสัมพันธ์กันหรือไม่" และได้สร้างแบบทดสอบเพื่อวัดทักษะต่าง ๆ ตามแนวที่กำหนดไว้ดังนี้คือ

1. การอ่านเพื่อจับแนวความคิดของผู้เขียน รวมทั้งความเข้าใจในเรื่องความสัมพันธ์ของเหตุและผล ความเข้าใจในการจับใจความสำคัญของเรื่อง การหารายละเอียดที่จะมาสนับสนุนใจความสำคัญ และความเข้าใจในคำศัพท์ต่าง ๆ ในบริบท

¹ Rosaline Langsam, "A Factor Analysis of Reading Ability," Abstract in Journal of Experimental Education, 10: 57-63, 1941.

² Margaret M. Conant, "The Construction of a Diagnostic Reading Test," Contributions to Education, No. 861, 1942.

2. ความเข้าใจในการตีความ และในการประเมินผลอย่างพิถีพิถันของเนื้อหา ที่อ่าน รวมทั้งความสามารถในการเลือกหยิบยกและการรวบรวมข้อเท็จจริงต่าง ๆ ที่จะสนับสนุนแนวความคิดโดยทั่ว ๆ ไปของผู้เขียน และความสามารถในการอนุมาน

เขาได้นำข้อทดสอบเพื่อวัดทักษะเหล่านี้ไปทดสอบรวมกับแบบทดสอบ Nelson-Denny Reading Test และ American Council Psychological Examination ปรากฏว่า ใดก็ตามความสัมพันธ์ระหว่างข้อทดสอบทั้งหมดสูงกว่า .50 แสดงให้เห็นว่า แต่ละคนจะมี ความสามารถในการอ่านที่แตกต่างกัน เมื่อใช้กลวิธีในการอ่านที่แตกต่างกัน

นอกจากในด้านการวิเคราะห์องค์ประกอบในการอ่านแล้ว ในด้านที่เกี่ยวข้องกับวรรณคดีก็ได้มีผู้ทำการวิเคราะห์เช่นเดียวกัน แฮร์ริส¹ ได้ทำการสำรวจทักษะ 7 อย่าง ที่จำเป็นต่อการเข้าใจบทประพันธ์ชนิดต่าง ๆ ในวรรณคดี ทักษะ 7 อย่างนี้ ได้แก่

- ความเข้าใจในความหมายของคำหรือกลุ่มคำที่ผิดแผกไปจากที่ใช้อยู่เป็นประจำ
- ความเข้าใจในเรื่องคำหรือกลุ่มคำที่ใช้อยู่ในรูปเชิงโวหาร
- ความเข้าใจในเรื่องคำนามที่มาจากภาษาสรรพนามที่ทำหน้าที่แทนอยู่

(antecedents of pronouns) และความรู้ในเรื่องภาคประธาน และภาคแสดง ของประโยคที่ผูกขึ้นอย่างหลวม ๆ (loosely organized sentences)

- ความเข้าใจในแนวความคิดที่แสดงออกมาหรือที่แฝงอยู่
- ความเข้าใจในลักษณะและอุปนิสัยของบุคคลและตัวละคร
- ความเข้าใจในทัศนคติของผู้แต่งที่มีต่อตัวละคร รวมทั้งความรู้สึกนึกคิด อารมณ์และเจตนาของผู้แต่งด้วย

- ความเข้าใจถึงความสัมพันธ์กันระหว่างกลวิธีในการเขียนกับความหมาย

เขาได้สร้างข้อทดสอบเพื่อวัดทักษะเหล่านี้ แล้วนำไปทดสอบกับผู้ใหญ่ 2 กลุ่ม ผลสรุป

¹ C. W. Harris, "Measurement of Comprehension of Literature: II Studies of Measures of Comprehension," School Review, 56: 332-42 1948.

ไ้ว่า ความสามารถในการเข้าใจบทประพันธ์ชนิดต่าง ๆ ในวรรณคดีเป็นความสามารถรวมเพียงอย่างเดียวเท่านั้น กล่าวคือความสามารถทั่ว ๆ ไป (general factor) เพียงอย่างเดียวก็เป็นการเพียงพอแล้วที่จะอธิบายความสัมพันธ์กันในเรื่องต่างแปรทั้ง 7

สำหรับในเรื่องความสัมพันธ์ระหว่างความสามารถในการอ่านและความสามารถด้านอื่น ๆ ก็ได้มีผู้ทำการศึกษาค้นคว้ากันอย่างกว้างขวาง เช่น อีเบล¹ ได้กล่าวถึงการศึกษาของเกรย์ในเรื่องความสัมพันธ์ระหว่างสติปัญญาความสามารถในการอ่าน ปรากฏว่าความสัมพันธ์ระหว่างสติปัญญากับคะแนนผลสัมฤทธิ์ในการอ่านของนักเรียนจะอยู่ในระหว่าง .40 กับ .60 และตัวเลขแสดงความสัมพันธ์จะสูงขึ้น ถ้าทำการทดสอบความสามารถในการอ่านกับนักเรียนที่มีสติปัญญาสูงขึ้น จากข้อเท็จจริงนี้แสดงให้เห็นว่า สติปัญญา มีความสัมพันธ์กับความสามารถในการอ่านของนักเรียนเป็นอย่างมาก

อาร์ตเลย์² ได้ศึกษาความสัมพันธ์ระหว่างการอ่านเอาความโดยทั่ว ๆ ไป กับการอ่านเอาความในเนื้อหาของวิชาสังคมศึกษาของนักเรียนเกรด 11 ในโรงเรียนมัธยมแห่งหนึ่ง จำนวน 200 คน พบว่าความสัมพันธ์ระหว่างการอ่านเอาความโดยทั่ว ๆ ไป กับการอ่านเอาความในเนื้อหาที่เกี่ยวข้องกับวิชาสังคมศึกษาสูงถึง .79 แสดงว่าความสามารถในการอ่านทั่ว ๆ ไป (general) สอดคล้องกับความสามารถในการคิดวางแผนในเรื่องสังคมศึกษา

แอสลีย์³ ได้ทำการศึกษาค้นคว้าเพื่อจะดูความสัมพันธ์ระหว่างความชาญเชิงในวรรณคดีกับคะแนนผลสัมฤทธิ์ในการอ่าน โดยใช้แบบทดสอบ Gates-MacGinitie Reading Tests

¹Robert L. Ebel, "Correlates of Reading," Encyclopaedia of Educational Research, p. 1079.

²Sterl A. Artley, A Study of Certain Relationships Existing Between General Reading Comprehension in Specific Subject Matter Areas, Doctor's Dissertation, 1942.

³Helen C. Ashley, "a Study of the Relationship of Several Measures of Interpretive Skills in Literature," Dissertation Abstract, 33:1580A, October, 1972.

(Form 1 M และ 3 M) เพื่อวัดผลสัมฤทธิ์ในการอ่าน และใช้แบบทดสอบ NCTE วัดความสามารถในการตีความในวรรณคดี เขาทำการทดลองกับเด็กนักเรียนเกรด 4 และ 5 ในโรงเรียนเซนต์แคทารีน ในออนตาริโอ จำนวน 206 คน ค่าสหสัมพันธ์ของคะแนนที่ได้จาก NCTE Test กับคะแนนที่ได้จาก Gates-MacGinire Reading Tests เท่ากับ .67 อย่างมีนัยสำคัญที่ระดับ .05 แสดงให้เห็นว่าทักษะในการตีความในวรรณคดีมีความสัมพันธ์กับผลสัมฤทธิ์ในการอ่าน

นอกจากนี้ ไวส์เกอร์เบอร์¹ ได้ทำการวิจัยกับนิสิตจำนวน 112 คน พบว่าความถูกต้องในการตัดสินการแสดงออกทางอารมณ์ในรูปภาพ มีความสัมพันธ์ในทางบวกกับความสามารถในการเข้าใจผลงานทางค่านววรรณคดี

สรุปผลของการวิจัยที่เกี่ยวข้องทั้งหมด เป็นการวิจัยในเรื่องการวิเคราะห์องค์ประกอบของการอ่าน (factor analysis) เพื่อแยกแยะทักษะต่าง ๆ ในด้านการอ่าน และในเรื่องการหาความสัมพันธ์ระหว่างความสามารถในการอ่านกับความสามารถในด้านอื่น ๆ อย่างมีนัยสำคัญทางสถิติ เช่น

- ความสัมพันธ์ระหว่างความเข้าใจในโครงสร้างและความหมายของศัพท์ภาษาอังกฤษ กับความสามารถในการอ่านเอาความ
- ความสัมพันธ์ระหว่างความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษกับคะแนนผลสัมฤทธิ์ในการเรียน

- ความสัมพันธ์ระหว่างสติปัญญากับการเข้าใจความหมายของศัพท์
- ความสัมพันธ์ระหว่างการอ่านเอาความโดยทั่ว ๆ ไปกับการอ่านเอาความ

ในเนื้อหาของวิชาสังคมศึกษา

¹ Charles A.S.J. Weisgerber, "Accuracy in Judging Emotional Expressions as Related to Understanding of Literature," Journal of Social Psychology, 46:253-58, November, 1957.

- ความสัมพันธ์ระหว่างความซาบซึ้งในวรรณคดีกับคะแนนผลสัมฤทธิ์ในการอ่าน และ
- ความสัมพันธ์ระหว่างความถูกต้องในการตัดสินการแสดงออกทางอารมณ์ในรูปภาพกับความเข้าใจผลงานทางด้านวรรณคดี



บทที่ 3

วิธีดำเนินการศึกษาค้นคว้า

กลุ่มตัวอย่าง

กลุ่มตัวอย่างที่ใช้ในการศึกษาค้นคว้าครั้งนี้ เป็นนิสิตวิชาเอกภาษาอังกฤษที่กำลังศึกษาอยู่ใน
ชั้นปีที่ 4 ของระดับปริญญาตรี ปีการศึกษา 2515 จำนวน 371 คน ซึ่งเป็นจำนวนทั้งหมด
(Population) ในวิทยาลัยวิชาการศึกษา 7 แห่ง ดังต่อไปนี้

วิทยาลัยวิชาการศึกษาประสานมิตร

วิทยาลัยวิชาการศึกษาปทุมวัน

วิทยาลัยวิชาการศึกษาพระนคร

วิทยาลัยวิชาการศึกษาบางแสน

วิทยาลัยวิชาศึกษามหาสารคาม

วิทยาลัยวิชาการศึกษาพิษณุโลก

วิทยาลัยวิชาการศึกษาสงขลา

และจากจำนวน 371 คนนี้ มีผู้มาทำการทดสอบแบบทดสอบครบทั้ง 2 ฉบับ รวมทั้งสิ้น
250 คน คิดแยกเป็นรายสถาบันการศึกษาได้ละเอียด ดังตาราง 1 ต่อไปนี้

THE LIBRARY
COLLEGE OF EDUCATION
BANGKOK, THAILAND

21

ตาราง 1 จำนวนนิสิตวิชาเอกภาษาอังกฤษ ชั้นปีที่ 4 ที่ทำการทดสอบแบบทดสอบทั้ง 2 ฉบับ

ลำดับที่	สถานศึกษา	ชาย	หญิง	รวม
1	วิทยาลัยวิชาการศึกษาประสานมิตร	15	30	45
2	วิทยาลัยวิชาการศึกษาปทุมวัน	—	9	9
3	วิทยาลัยวิชาการศึกษาพระนคร	6	21	27
4	วิทยาลัยวิชาการศึกษาบางแสน	12	31	43
5	วิทยาลัยวิชาการศึกษามหาสารคาม	13	32	45
6	วิทยาลัยวิชาการศึกษาพิษณุโลก	4	17	21
7	วิทยาลัยวิชาการศึกษาสงขลา	16	44	60
	รวม	66	184	250

เครื่องมือที่ใช้ในการรวบรวมข้อมูล

เครื่องมือที่ใช้ในการรวบรวมข้อมูลเพื่อการวิจัยครั้งนี้ ประกอบด้วย

1. แบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์ในการอ่าน โดยดัดแปลงจากแบบทดสอบการอ่านของเกตส์¹

(Gates Basic Reading Tests) และจากหนังสือที่ใช้ประกอบการอ่านของ Culmer²

ทั้งนี้โดยพิจารณาประกอบจากรายละเอียดของเนื้อหาวิชาที่ปรากฏในประมวลการสอนรายวิชาต่าง ๆ ของคณะศึกษามนุษยธรรมศึกษาและสังคมศาสตร์ วิทยาลัยวิชาการศึกษา พ.ศ. 2507³

¹ Arthur I. Gates, loc. cit.

² Mabel Culmer, Interpretative Reading, 1959.

³ คณะศึกษามนุษยธรรมศึกษาและสังคมศาสตร์ วิทยาลัยวิชาการศึกษา น.ค.

แบบทดสอบการอ่านรวมทั้งสิ้น 50 ข้อ แบ่งเป็น 5 ตอน คือ

1.1 แบบ A อ่านเพื่อจับใจความสำคัญหรือเก็บใจความทั่ว ๆ ไป (Reading to discover the main idea and to appreciate the general significance of a selection) จำนวน 10 ข้อ

1.2 แบบ B อ่านเพื่อหารายละเอียดปลีกย่อยที่สำคัญ (Reading to note details) จำนวน 10 ข้อ

1.3 แบบ C อ่านเพื่อทำนายผลของเหตุการณ์ (Reading to predict the outcome of given events) จำนวน 10 ข้อ

1.4 แบบ D อ่านเพื่ออนุมาน (Reading to draw inferences) จำนวน 10 ข้อ

1.5 แบบ E อ่านเพื่อตีความ (Reading for interpretation) จำนวน 10 ข้อ

2. แบบทดสอบวรรณคดีอังกฤษ ผู้วิจัยได้ร่วมกันสร้างแบบทดสอบกับ กิ่งกาญจน์ นิรัตน์ นิสิตปริญญาโทชั้นปีที่ 2 ทั้งนี้โดยพิจารณาประกอบจากรายละเอียดของเนื้อหาวิชาที่ปรากฏในประมวลการสอนรายวิชาต่าง ๆ ของคณะวิชามนุษยธรรมศึกษาและสังคมศาสตร์ และจากเอกสารประกอบการเรียนการสอนที่ใช้ในวิทยาลัยวิชาการศึกษาทั้ง 7 แห่ง แบบทดสอบวรรณคดีรวมทั้งสิ้น 100 ข้อ แบ่งเป็น 2 ตอน คือเป็นบทร้อยกรอง (Poetry) 70 ข้อ และบทร้อยแก้ว (Prose) 30 ข้อ

ต่อจากนั้นได้นำข้อทดสอบดังกล่าวไปทดลองสอบ (pretest) กับกลุ่มตัวอย่างซึ่งเป็น นิสิตวิชาเอกภาษาอังกฤษ ปีที่ 4 วิทยาลัยวิชาการศึกษาบางแสน และพระนคร จำนวน 44 คน หลังจากนั้นนำผลการสอบมาวิเคราะห์ข้อสอบตามเทคนิค 27 % ของกลุ่มสูงและกลุ่มต่ำ โดยใช้ตารางสำเร็จของ จุง เทห์ แฟน¹ แล้วหาค่าความยากง่าย (p) และอำนาจจำแนก (r)

¹ Chung Teh Fan, Item Analysis Table, 1952, 32 pp.

ของข้อสอบแต่ละข้อ ดังปรากฏในตาราง 2 และหาค่าความเชื่อมั่นของแบบทดสอบทั้ง 2 ฉบับ โดยวิธีแบ่งครึ่ง (Split-half)¹ ดังปรากฏในตาราง 3 เมื่อได้ค่าสถิติที่ต้องการแล้ว ก็ทำการคัดเลือกและปรับปรุงข้อคำถามให้ดีขึ้นเพื่อนำไปใช้ในแบบทดสอบจริง เมื่อปรับปรุงข้อคำถามแล้ว ได้แบบทดสอบการอ่าน 35 ข้อ และแบบทดสอบวรรณคดีอังกฤษ 80 ข้อ

ตาราง 2 ค่าความยากง่าย (p) และอำนาจจำแนก (r) โดยเฉลี่ย
ของแบบทดสอบ

แบบทดสอบ	ค่าความยากง่าย	ค่าอำนาจจำแนก
แบบทดสอบวรรณคดีอังกฤษ	.55	.33
แบบทดสอบการอ่าน	.46	.42

ตาราง 3 ค่าความเชื่อมั่น (r_{tt}) ของแบบทดสอบวรรณคดีอังกฤษ
และแบบทดสอบการอ่าน

แบบทดสอบ	จำนวนข้อ	s	r_{tt}	SEmeas.
วรรณคดีอังกฤษ	80	8.88	.76	4.35
การอ่าน	35	5.43	.78	2.55
แบบ A	7	1.51	.27	1.29
แบบ B	7	1.59	.39	1.24
แบบ C	7	1.56	.35	1.26
แบบ D	7	1.52	.32	1.25
แบบ E	7	1.49	.24	1.29

¹ ขวาล แพร์ตกุล เทคนิคการวัดผล หน้า 278-302.

ลักษณะของแบบทดสอบ

แบบทดสอบทั้ง 2 ชุดนี้มีลักษณะเป็นข้อสอบแบบเลือกตอบชนิดมี 4 ตัวเลือก โดยมีความมุ่งหมายที่จะวัดความสามารถในด้านการอ่าน (Reading abilities) และความสามารถในการเรียบเรียงความคิดอังกฤษ ดังนี้คือ

1. แบบทดสอบความสามารถในการอ่าน มีจำนวน 35 ข้อ ใช้เวลาทำ 1 ชั่วโมง 30 นาที แบบทดสอบแบ่งเป็น 5 ตอน รวมอยู่ในฉบับเดียวกัน โดยมุ่งที่จะวัดความสามารถในการอ่านของนิสิตในด้านต่อไปนี้คือ

1.1 แบบ A การอ่านเพื่อจับใจความสำคัญ หรือเก็บใจความโดยทั่ว ๆ ไป จำนวน 7 ข้อ

1.2 แบบ B การอ่านเพื่อหารายละเอียดปลีกย่อยที่สำคัญ จำนวน 7 ข้อ

1.3 แบบ C การอ่านเพื่อทำนายผลของเหตุการณ์ จำนวน 7 ข้อ

1.4 แบบ D การอ่านเพื่ออนุมาน จำนวน 7 ข้อ

1.5 แบบ E การอ่านเพื่อตีความ จำนวน 7 ข้อ

2. แบบทดสอบสรวรรณคดีอังกฤษ จำนวน 80 ข้อ ใช้เวลาทำ 1 ชั่วโมง 30 นาที แบบทดสอบแบ่งออกเป็น 2 ตอน รวมอยู่ในฉบับเดียวกัน คือ

2.1 ตอนที่ 1 แบบทดสอบเกี่ยวกับบทกวี (Poetry) จำนวน 50 ข้อ

2.2 ตอนที่ 2 แบบทดสอบเกี่ยวกับบทกวี (Prose) จำนวน 30 ข้อ

ตัวอย่างของแบบทดสอบทั้ง 2 ฉบับ ได้แสดงไว้ในภาคผนวกแล้ว

วิธีการรวบรวมข้อมูล

การรวบรวมข้อมูลนี้ ผู้วิจัยได้ดำเนินการทดสอบนิสิตด้วยตนเองในวิทยาลัยวิชาการศึกษา 5 แห่งคือ วิทยาลัยวิชาการศึกษาพระนคร วิทยาลัยวิชาการศึกษาปทุมวัน วิทยาลัยวิชาการศึกษาบางแสน วิทยาลัยวิชาการศึกษาพิษณุโลก และวิทยาลัยวิชาการศึกษาประสานมิตร ส่วนที่วิทยาลัยวิชาการศึกษาอีก 2 แห่ง คือ วิทยาลัยวิชาศึกษามหาสารคาม และวิทยาลัยวิชาการศึกษาสงขลา ผู้วิจัยได้ส่งแบบทดสอบไปทางไปรษณีย์ และขอความช่วยเหลือจากอาจารย์ในสถาน-

ศึกษาทั้ง 2 แห่งนั้น ทำการทดสอบกับนิสิตวิชาเอกภาษาอังกฤษชั้นปีที่ 4 แล้วส่งข้อมูลกลับมายังผู้วิจัยทางไปรษณีย์

การจัดกระทำข้อมูล

เมื่อทำการทดสอบเสร็จสิ้น ปรากฏว่าไต่แบบทดสอบการอ่าน 253 ชุด และแบบทดสอบวรรณคดีอังกฤษ 283 ชุด ผู้วิจัยได้คัดเลือกกระดาษคำตอบที่ไม่สมบูรณ์ คือกระดาษคำตอบที่ทำแบบสอบถามไม่ครบทุกข้อ และกระดาษคำตอบที่ทำแบบสอบถามไม่ครบทั้ง 2 ฉบับออก ปรากฏว่าได้กระดาษคำตอบที่สมบูรณ์ครบทั้ง 2 ฉบับ รวม 250 ชุด แล้วนำกระดาษคำตอบที่สมบูรณ์ดังกล่าวมาตรวจให้คะแนน โดยมีหลักเกณฑ์ในการให้คะแนนดังนี้

1. ให้คะแนนเต็มของแต่ละข้อเป็น 1 เท่ากันหมด
2. เมื่อนิสิตตอบข้อใดถูกต้องได้ 1 คะแนน ตอบผิดได้ 0 ถ้าว่างไว้ไม่ตอบถือว่าได้ 0 เช่นกัน
3. ข้อใดก็ตามถ้านิสิตตอบเกิน 1 คำตอบ ถือว่าทำผิดได้ 0

การวิเคราะห์ข้อมูล

เมื่อทำการทดสอบ ตรวจและให้คะแนนแล้วได้จัดการวิเคราะห์ข้อมูลดังต่อไปนี้

1. หาคาสถิติขั้นพื้นฐานของข้อมูล
2. หาคาสัมประสิทธิ์สหสัมพันธ์ระหว่างคะแนนรวมของแบบทดสอบการอ่านกับคะแนนรวมของแบบทดสอบวรรณคดีอังกฤษ
3. หาคาสัมประสิทธิ์สหสัมพันธ์ระหว่างตัวแปรแต่ละตัวของแบบทดสอบการอ่านกับแบบทดสอบวรรณคดีอังกฤษ ดังนี้คือ

- 3.1 การอ่านจับใจความสำคัญหรือเก็บใจความทั่ว ๆ ไปกับวรรณคดีอังกฤษ
- 3.2 การอ่านหารายละเอียดปลีกย่อยที่สำคัญกับวรรณคดีอังกฤษ
- 3.3 การอ่านเพื่อทำนายผลของเหตุการณ์กับวรรณคดีอังกฤษ
- 3.4 การอ่านเพื่ออนุมานกับวรรณคดีอังกฤษ
- 3.5 การอ่านเพื่อตีความกับวรรณคดีอังกฤษ

4. หาคาสหสัมพันธ์พหุคูณ (Multiple correlation) ระหว่างตัวแปรทั้งหมดกับบรรณคดีอังกฤษ

5. สร้างสมการพยากรณ์ทำนายผลสัมฤทธิ์ในการเรียนบรรณคดีอังกฤษ

สถิติที่ใช้ในการวิเคราะห์ข้อมูล

การวิเคราะห์ข้อมูลในการวิจัยครั้งนี้ ใช้สถิติดังต่อไปนี้

1. ความเบี่ยงเบนมาตรฐาน (Standard deviation) โดยใช้สูตร¹

$$S = \sqrt{\frac{N \sum X^2 - (\sum X)^2}{N(N-1)}}$$

เมื่อ S แทนความเบี่ยงเบนมาตรฐาน

$\sum X$ แทนผลรวมของคะแนน

$\sum X^2$ แทนผลรวมของกำลังสองของคะแนน

N แทนจำนวนนิสิตในกลุ่มตัวอย่าง

2. สัมประสิทธิ์สหสัมพันธ์ (Correlation Coefficient) โดยใช้สูตร²

$$r = \frac{N \sum XY - \sum X \sum Y}{\sqrt{[N \sum X^2 - (\sum X)^2] [N \sum Y^2 - (\sum Y)^2]}}$$

r แทนสัมประสิทธิ์สหสัมพันธ์

$\sum XY$ แทนผลรวมของผลคูณระหว่างคะแนนสองชนิด

$\sum X, \sum Y$ แทนผลรวมของคะแนนแต่ละชุด

$\sum X^2, \sum Y^2$ แทนผลรวมของคะแนนแต่ละชุดซึ่งแต่ละตัวยกกำลังสอง

N แทนจำนวนนิสิตในกลุ่มตัวอย่าง

¹ George A. Ferguson, Statistical Analysis in Psychology and Education, p. 67.

² Helen M. Walker and Joseph lev, Statistical Inference, p. 234.

3. สหสัมพันธ์พหุคูณ (Multiple Correlation) โดยใช้วิธีการของ Doolittle Method¹ และหาค่า Beta-weight/

4. สมการพยากรณ์ (Regression Equation) เพื่อนำไปใช้ในการทำนายคะแนนเกสท์ เมื่อทราบค่าที่เป็นตัวพยากรณ์ทุกค่าแล้ว โดยใช้สูตร

สมการพยากรณ์ในรูปของคะแนนมาตรฐาน (Standard Score)

$$\bar{Z}_Y = \beta_1 Z_1 + \beta_2 Z_2 + \beta_3 Z_3 + \dots + \beta_n Z_n^2$$

สมการพยากรณ์มาตรฐานในรูปของคะแนนดิบ

$$\bar{Y} = b_1 X_1 + b_2 X_2 + b_3 X_3 + \dots + b_n X_n + A^3$$

$$\text{เมื่อ } b_n = \frac{S_{Yn}}{S_n} \cdot B_n$$

$$A = \bar{Y} - b_1 \bar{X}_1 - b_2 \bar{X}_2 - b_3 \bar{X}_3 - \dots - b_n \bar{X}_n$$

โดยที่ $\bar{Y}$ หมายถึงค่าคะแนนดิบของตัวเกสท์ที่จะพยากรณ์ได้จากตัวพยากรณ์ทั้งหลาย

$b_1, b_2 \dots b_n$ หมายถึงค่าสัมประสิทธิ์น้ำหนักคะแนน (Score-weight) ของตัวแปรต่าง ๆ ที่นำมาใช้ในการพยากรณ์

$X_1, X_2, X_3 \dots X_n$ หมายถึงค่าคะแนนดิบของตัวแปร ตัวที่รวมกันเป็นชุดพยากรณ์

A หมายถึงค่าคงที่ในสมการ

5. หาความคลาดเคลื่อนมาตรฐานในการพยากรณ์ (Standard Error of Estimate) เป็นการหาความคลาดเคลื่อนจากการพยากรณ์โดยใช้สูตร

¹ Ibid., pp. 327-329.

² โกวิท ประวาลพฤษ์ และคณะ, Correlation Analysis, p. 79.

³ อ. หน้า 80

$$SE_{est.} = S_y \sqrt{1 - R_{xy}^2}$$

$SE_{est.}$ หมายถึง ความคลาดเคลื่อนจากการพยากรณ์

S_y หมายถึง ความเบี่ยงเบนมาตรฐานของคะแนนที่เป็นตัวเกณฑ์

R_{xy} หมายถึง สหสัมพันธ์ระหว่างตัวพยากรณ์กับตัวเกณฑ์

6. ทดสอบนัยสำคัญทางสถิติ (Multiple Correlation Coefficient)

โดยใช้ F - test ซึ่งหาได้โดยใช้สูตร

$$F = \frac{R^2}{1 - R^2} \cdot \frac{N - K - 1}{K}$$

$$df_1 = K, \quad df_2 = N - K - 1$$

เมื่อ N หมายถึง จำนวนคน

K หมายถึง จำนวนตัวพยากรณ์

¹ Anne Anastasi, Psychological Testing, p. 150.

² Helen M. Walker and Joseph Lev, op. cit., p. 324.

ผลการวิเคราะห์ข้อมูล

ในการวิเคราะห์ข้อมูลและแปลความหมาย เพื่อให้เข้าใจตรงกันจึงขอกำหนดสัญลักษณ์ต่าง ๆ ที่ใช้วิเคราะห์ข้อมูล ดังนี้

สัญลักษณ์ที่ใช้ในการวิเคราะห์ข้อมูล

- X แทน คะแนนจากการสอบแบบทดสอบการอ่าน
- Y แทน คะแนนจากการสอบแบบทดสอบวรรณคดีอังกฤษ
- A แทน คะแนนจากการสอบอ่านเพื่อจับใจความสำคัญ
- B แทน คะแนนจากการสอบอ่านเพื่อหารายละเอียดปลีกย่อยที่สำคัญ
- C แทน คะแนนจากการสอบอ่านเพื่อทำนายผลของเหตุการณ์
- D แทน คะแนนจากการสอบอ่านเพื่ออนุมาน
- E แทน คะแนนจากการสอบอ่านเพื่อตีความ
- r แทน สัมประสิทธิ์สหสัมพันธ์
- R แทน สัมประสิทธิ์สหสัมพันธ์พหุคูณ
- β แทน น้ำหนักเบตา (Beta-weight)
- b แทน น้ำหนักคะแนน (Score-weight)
- Z แทน คะแนนมาตรฐาน

ผลการวิเคราะห์ข้อมูลดังนี้

1. การหาความสัมพันธ์ระหว่างความสามารถในการอ่านกับความสามารถในการเรียนวรรณคดีอังกฤษ และความสัมพันธ์ระหว่างความสามารถในการอ่านแบบต่าง ๆ กับความสามารถในการเรียนวรรณคดีอังกฤษ

เมื่อนำแบบทดสอบทั้ง 2 ฉบับ คือ แบบทดสอบการอ่าน และแบบทดสอบวรรณคดีอังกฤษ ไปทดสอบกับนิสิตที่เป็นกลุ่มตัวอย่างแล้ว ผู้วิจัยได้นำคะแนนนี้มาจัดออกเป็นกลุ่ม คือ คะแนนวรรณคดีอังกฤษ คะแนนรวมของการอ่าน คะแนนอ่านเพื่อจับใจความสำคัญ คะแนนอ่านเพื่อหารายละเอียดปลีกย่อยที่สำคัญ คะแนนอ่านเพื่ออนุมาน และคะแนนอ่านเพื่อตีความ จากนั้นนำมาหาความสัมพันธ์ (r) กันต่อไป ซึ่งปรากฏดังตาราง 4

ตาราง 4 สัมประสิทธิ์สหสัมพันธ์ระหว่างคะแนนรวมจากแบบทดสอบการอ่าน กับคะแนนวรรณคดีอังกฤษ และสหสัมพันธ์ภายใน (Intercorrelation) ระหว่างการอ่านแบบต่าง ๆ (ตัวแปร)

ตัวแปร	การอ่านแบบต่าง ๆ					เกณฑ์ วรรณคดีอังกฤษ (Y)
	A	B	C	D	E	
การอ่าน (X)	.5731	.5829	.6907	.5298	.5961	.7602
A	1.0000	.3100	.1997	.0960	.1120	.4013
B		1.000	.3409	-.0060	.1912	.5410
C			1.000	.1528	.1324	.5133
D				1.0000	.2133	.4721
E					1.0000	.4215

** ค่า r มีนัยสำคัญที่ระดับ .01

* ค่า r มีนัยสำคัญที่ระดับ .05

จากตาราง 4 แสดงว่าความสามารถในการอ่านมีความสัมพันธ์กับการเรียนวรรณคดีอังกฤษอย่างมีนัยสำคัญที่ระดับ .01 คือมีค่าสัมประสิทธิ์สหสัมพันธ์เท่ากับ .7602 ผลการวิจัยนี้

สนับสนุนสมมติฐานข้อที่ 1 ที่ว่า "ความสามารถในการอ่านน่าจะมีความสัมพันธ์ในเชิงบวกกับความสามารถในการเรียนวรรณคดีอังกฤษ"

และเมื่อพิจารณาการอ่านแต่ละแบบ พบว่าการอ่านทุกแบบคือ การอ่านเพื่อจับใจความสำคัญ การอ่านเพื่อหารายละเอียดปลีกย่อยที่สำคัญ การอ่านเพื่อทำนายผลของเหตุการณ์ การอ่านเพื่ออนุมาน และการอ่านเพื่อตีความ มีความสัมพันธ์กับการเรียนวรรณคดีอังกฤษ อย่างมีนัยสำคัญที่ระดับ .01 เช่นกัน คือมีค่าสัมประสิทธิ์สหสัมพันธ์สูงสุดตั้งแต่ .5410 จนถึงต่ำสุดคือ .4013 ผลการวิจัยครั้งนี้สนับสนุนสมมติฐานในข้อ 2 ทั้งหมดดังนี้

ข้อ 2.1 "ความสามารถในการอ่านเพื่อจับใจความสำคัญ หรือเก็บใจความโดยทั่ว ๆ ไป มีความสัมพันธ์กับการเรียนวรรณคดีอังกฤษ"

ข้อ 2.2 "ความสามารถในการอ่านเพื่อหารายละเอียดปลีกย่อยที่สำคัญ มีความสัมพันธ์กับการเรียนวรรณคดีอังกฤษ"

ข้อ 2.3 "ความสามารถในการอ่านเพื่อทำนายผลของเหตุการณ์ มีความสัมพันธ์กับการเรียนวรรณคดีอังกฤษ"

ข้อ 2.4 "ความสามารถในการอ่านเพื่ออนุมาน มีความสัมพันธ์กับการเรียนวรรณคดีอังกฤษ"

ข้อ 2.5 "ความสามารถในการอ่านเพื่อตีความ มีความสัมพันธ์กับการเรียนวรรณคดีอังกฤษ"

และเมื่อพิจารณาแบบทดสอบการอ่านทั้งฉบับ กับการอ่านแบบต่าง ๆ ทั้ง 5 แบบ พบว่าการอ่านแบบต่าง ๆ มีความสัมพันธ์กับแบบทดสอบการอ่านทั้งฉบับอย่างมีนัยสำคัญที่ระดับ .01 คือมีค่าสัมประสิทธิ์สหสัมพันธ์สูงสุดตั้งแต่ .6907 จนถึงต่ำสุดคือ .5298 ซึ่งก็แสดงว่าแบบทดสอบการอ่านแบบต่าง ๆ มีค่าความเที่ยงตรง(Validity) ในการวัดความสามารถในการอ่านของนิสิต

และในระหว่างการอ่านแบบต่าง ๆ เมื่อนำมาหาค่าสัมประสิทธิ์สหสัมพันธ์ภายในระหว่างตัวแปร พบว่ามีค่าสัมประสิทธิ์สหสัมพันธ์สูงสุดตั้งแต่ .3409 คือค่าสหสัมพันธ์ระหว่าง

การอ่านเพื่อหารายละเอียดปลีกย่อยที่สำคัญกับการอ่านเพื่อทำนายผลของเหตุการณ์ จนถึงต่ำสุด - .0060 คือค่าสหสัมพันธ์ระหว่างการอ่านเพื่อหารายละเอียดปลีกย่อยที่สำคัญกับการอ่านเพื่ออนุมาน ซึ่งจากค่าสหสัมพันธ์ภายในระหว่างตัวแปรเหล่านี้ แสดงว่าในระหว่างการอ่านแบบต่าง ๆ ทั้ง 5 แบบนั้น ข้อทดสอบบางแบบก็มีความสัมพันธ์ซึ่งกันและกันอย่างมีนัยสำคัญทางสถิติ และบางแบบก็ไม่มีความสัมพันธ์กันเลย

2. การหาความสัมพันธ์ระหว่างการอ่านแบบต่าง ๆ (ตัวแปร) ทั้งหมดกับการเรียนวรรณคดีอังกฤษ (เกณฑ์)

การศึกษาความสัมพันธ์ระหว่างตัวแปรกับเกณฑ์ เป็นจุดมุ่งหมายสำคัญของการศึกษาครั้งนี้ เพื่อคนท้าว การอ่านแบบต่าง ๆ ทั้งหมดรวมกันมีความสัมพันธ์กับการเรียนวรรณคดีอังกฤษเพียงใด และเพื่อดูว่า การอ่านแบบใด จะส่งผลต่อการเรียนวรรณคดีอังกฤษมากน้อยเพียงใด รวมทั้งเพื่อได้ค่าน้ำหนักเบตา (Beta-weight) และน้ำหนักคะแนน (Score-weight) ในการสร้างสมการ ทำนายผลสัมฤทธิ์ในการเรียนวรรณคดีอังกฤษ

ตัวแปรที่ใช้เป็นตัวพยากรณ์ คือ การอ่านเพื่อจับใจความสำคัญ (A) การอ่านเพื่อหารายละเอียดปลีกย่อยที่สำคัญ (B) การอ่านเพื่อทำนายผลของเหตุการณ์ (C) การอ่านเพื่ออนุมาน (D) การอ่านเพื่อตีความ (E)

* ตาราง 5 แสดงค่าสหสัมพันธ์พหุคูณระหว่างตัวพยากรณ์ กับตัวเกณฑ์ และแสดงค่าน้ำหนัก (β) และค่าน้ำหนักคะแนน (b) ของการอ่านแบบต่าง

แบบทดสอบการอ่าน (x)	น้ำหนักคะแนน (b)	น้ำหนักเบต้า (β)
A	.9529	.2138
B	.3428	.4096
C	1.0737	.2105
D	1.1620	.2723
E	.8849	.2005
R		.7579**

** ค่า R มีนัยสำคัญที่ .01

จากตาราง 5 แสดงว่าค่าสหสัมพันธ์พหุคูณระหว่างตัวพยากรณ์ (การอ่านแบบต่าง ๆ) กับเกณฑ์ (วรรณคดีอังกฤษ) มีค่าเท่ากับ .7579 และจากการทดสอบนัยสำคัญทางสถิติ ค่าสหสัมพันธ์พหุคูณ โดยใช้ F-test ค่า F เท่ากับ 66.17 โดยที่ค่า F จากตารางทดสอบนัยสำคัญมีค่าเท่ากับ 2.26 ณ ระดับความเชื่อมั่น .05 และมีค่าเท่ากับ 3.11 ณ ระดับความเชื่อมั่น .01 จึงปรากฏว่าค่า R มีนัยสำคัญทางสถิติ นั่นคือ แบบทดสอบการอ่านแบบต่าง ๆ มีความสัมพันธ์รวมกับเกณฑ์ คือ วรรณคดีอังกฤษอยู่ในระดับค่อนข้างสูง

จากค่าสหสัมพันธ์พหุคูณระหว่างตัวทำนาย (การอ่านแบบต่าง ๆ) กับตัวเกณฑ์ (วรรณคดีอังกฤษ) นี้ ถ้าอาศัยสูตร

$$R^2 = \beta_{12}r_{12} + \beta_{13}r_{13} + \beta_{14}r_{14} + \beta_{15}r_{15} + \beta_{16}r_{16}^1$$

$$.5746 = .0858 + .1645 + .1080 + .1288 + .0845$$

¹ Henry E. Garrett, Statistics in Psychology and Education, p. 419.

เราสามารถจะแปลความหมายในรูปของความแปรปรวน¹ (in term of variance) ได้
 ดังนี้คือ 57 % ของความแปรปรวน ของคะแนนเกณฑ์ สามารถอธิบายได้ จากข้อทดสอบเหล่านี้
 รวมกัน และเพื่อให้เข้าใจได้ง่าย จะอธิบายความแปรปรวนแยกแต่ละตัวคือ

การอ่านเพื่อจับใจความสำคัญ มีส่วนที่จะอธิบายความแปรปรวน 8 % ของคะแนนเกณฑ์

การอ่านเพื่อหารายละเอียดปลีกย่อยที่สำคัญ มีส่วนที่จะอธิบายความแปรปรวน 17 %

ของคะแนนเกณฑ์

การอ่านเพื่อทำนายผลของเหตุการณ์ มีส่วนที่จะอธิบายความแปรปรวน 11 % ของ

คะแนนเกณฑ์

การอ่านเพื่ออนุมาน มีส่วนที่จะอธิบายความแปรปรวน 13 % ของคะแนนเกณฑ์

การอ่านเพื่อตีความ มีส่วนที่จะอธิบายความแปรปรวน 8 % ของคะแนนเกณฑ์

3. การสร้างสมการพยากรณ์ทำนายผลสัมฤทธิ์ในการเรียนวรรณคดีอังกฤษ

เมื่อใดค่าน้ำหนักเบต้า (p) และน้ำหนักคะแนน (b) ของตัวพยากรณ์แต่ละตัว
 แล้วก็สามารถนำมาสร้างสมการพยากรณ์ในรูปคะแนนมาตรฐาน และคะแนนดิบได้ดังนี้ คือ

สมการพยากรณ์ในรูปคะแนนมาตรฐาน (Standard Score)

$$Z_Y = .2138Z_1 + .3096Z_2 + .2105Z_3 + .2723Z_4 + .2005Z_5$$

ค่าน้ำหนักเบต้า (p) ของตัวพยากรณ์แต่ละตัว เมื่อนำมาจัดอันดับของน้ำหนักของ
 ตัวพยากรณ์ที่ส่งผลต่อตัวเกณฑ์ จากมากที่สุดไปหาน้อยที่สุด จะได้ดังนี้คือ

การอ่านเพื่อหารายละเอียดปลีกย่อย (B) จะส่งผลต่อตัวเกณฑ์และให้น้ำหนักในการ
 พยากรณ์มากเป็นอันดับ 1 คือมีน้ำหนักเบต้าเท่ากับ .30962 หรือเทียบเป็นอัตราส่วนจะได้
 ประมาณ 30:20 ของการอ่านเพื่อตีความ

¹ ลวน สายยศ และอังคณา คันติรัตนานนท์ สถิติวิทยาทางการศึกษา หน้า 196-198.

การอ่านเพื่ออนุมาน (D) จะส่งผลต่อตัวเกณฑ์ และให้นำหนักในการพยากรณ์มากเป็นอันดับ 2 คือมีน้ำหนักเบตาเท่ากับ .2723 หรือเทียบเป็นอัตราส่วนจะได้ประมาณ 27:20 ของการอ่านเพื่อตีความ

การอ่านเพื่อจับใจความสำคัญ (A) หรือเก็บใจความโดยทั่ว ๆ ไป จะส่งผลต่อตัวเกณฑ์ และให้นำหนักในการพยากรณ์มากเป็นอันดับ 3 คือมีน้ำหนักเบตาเท่ากับ .2138 หรือเทียบเป็นอัตราส่วน จะได้ประมาณ 21:20 ของการอ่านเพื่อตีความ

การอ่านเพื่อทำนายผลของเหตุการณ์ (C) จะส่งผลต่อตัวเกณฑ์ และให้นำหนักในการพยากรณ์เป็นอันดับ 4 คือมีน้ำหนักเบตา (B) เท่ากับ .2105 หรือเทียบเป็นอัตราส่วน จะได้ประมาณ 21:20 ของการอ่านเพื่อตีความ

การอ่านเพื่อตีความ (E) จะส่งผลต่อตัวเกณฑ์ และให้นำหนักในการพยากรณ์เป็นอันดับ 5 คือมีน้ำหนักเบตา เท่ากับ .2005
สรุปเป็นอัตราส่วนทั้งหมดได้ดังนี้คือ B:D:A:C:E::30:27:21:21:20

สมการพยากรณ์ในรูปคะแนนดิบ (Raw Score)

$$Y = .9525X_1 + .3428X_2 + 1.0737X_3 + 1.1620X_4 + .8849X_5 + 24.5722$$

ในการทำนายผลครั้งนี้ มีความคลาดเคลื่อนมาตรฐานในการพยากรณ์เท่ากับ ± 5.6174 ซึ่งหมายความว่า จากสมการพยากรณ์ โอกาสที่คะแนนที่ทำนายไว้ของนิสิตแต่ละคนจะคลาดไปจากคะแนนที่เขาได้รับจริง เกิน ± 5.6174 ของคะแนนที่นิสิตได้รับจริงนั้นเท่ากับ $\frac{2}{3}$

อภิปรายผลการค้นคว้า

อภิปรายผลการค้นคว้า

1. จากผลของการค้นคว้าข้อที่ 1 ปรากฏว่า ความสามารถในการอ่านของนิสิตมีความสัมพันธ์กับการเรียนวรรณคดีอังกฤษอย่างมีนัยสำคัญทางสถิติ แสดงว่าความสามารถในการอ่านกับการเรียนวรรณคดีอังกฤษมีความสัมพันธ์กันจริง และนิสิตที่มีความสามารถในการอ่านสูง จะมีความสามารถในการเรียนวรรณคดีอังกฤษสูง ในทำนองเดียวกันนิสิตที่มีความสามารถในการอ่านต่ำ จะมีความสามารถในการเรียนวรรณคดีอังกฤษต่ำด้วย

ความสัมพันธ์ระหว่างความสามารถในการอ่านกับการเรียนวรรณคดีอังกฤษมีค่าเท่ากับ .7602 แสดงว่าความสามารถในการอ่านมีความสัมพันธ์กับการเรียนวรรณคดีอังกฤษอยู่ในระดับค่อนข้างสูง ดังนั้นในการสอนในเรื่องการอ่าน (Reading Courses) และวรรณคดีอังกฤษ (English Literature) ผู้สอนควรจะได้คำนึงถึงความสัมพันธ์ในข้อนี้ คือควรจะสอนให้สัมพันธ์และสอดคล้องกัน และผู้เรียนก็เช่นกัน ควรจะนำเอาความสามารถในการอ่านที่ได้จากการเรียนการอ่านมาใช้ให้สัมพันธ์กันกับการเรียนวรรณคดีอังกฤษ จะทำให้การเรียนวรรณคดีอังกฤษได้ผลดียิ่งขึ้น

ผลของการศึกษาค้นคว้าในข้อนี้ สอดคล้องกับผลการศึกษาของ แอชลีย์¹ ในเรื่องความสัมพันธ์ระหว่างความเข้าใจในวรรณคดีกับคะแนนผลสัมฤทธิ์ในการอ่าน ซึ่งได้ทำการทดลองกับนักเรียนเกรด 4 และ 5 ในโรงเรียนเซนต์แคทเธอรีน ในออนตาริโอ ประเทศแคนาดา และพบว่าการสัมพันธ์ของคะแนนที่ได้จากแบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์ในการอ่าน และแบบทดสอบ NCTE วัดความสามารถในการตีความในวรรณคดีมีค่าเท่ากับ .67 อย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .05 แสดงว่าความสามารถในการอ่านมีความสัมพันธ์กับความสามารถในการตีความในวรรณคดี

¹ Helen C. Ashley, loc. cit.

2. จากผลการค้นคว้าข้อที่ 2 เพื่อหาความสัมพันธ์ระหว่างความสามารถในการอ่านแบบต่าง ๆ กับการเรียนวรรณคดีอังกฤษ พบว่า

2.1 ความสามารถในการอ่านเพื่อจับใจความสำคัญและเก็บใจความโดยทั่ว ๆ ไป มีความสัมพันธ์กับการเรียนวรรณคดีอังกฤษ อย่างมีนัยสำคัญที่ระดับ .01 คือมีค่าสัมประสิทธิ์สหสัมพันธ์เท่ากับ .4013

2.2 ความสามารถในการอ่านเพื่อหารายละเอียดปลีกย่อยที่สำคัญมีความสัมพันธ์กับการเรียนวรรณคดีอังกฤษ อย่างมีนัยสำคัญที่ระดับ .01 คือมีค่าสัมประสิทธิ์สหสัมพันธ์เท่ากับ .5410

2.3 ความสามารถในการอ่านเพื่อทำนายผลของเหตุการณ์มีความสัมพันธ์กับการเรียนวรรณคดีอังกฤษ อย่างมีนัยสำคัญที่ระดับ .01 คือมีค่าสัมประสิทธิ์สหสัมพันธ์เท่ากับ .5133

2.4 ความสามารถในการอ่านเพื่ออนุมาน มีความสัมพันธ์กับการเรียนวรรณคดีอังกฤษ อย่างมีนัยสำคัญที่ระดับ .01 คือมีค่าสัมประสิทธิ์สหสัมพันธ์เท่ากับ .4721

2.5 ความสามารถในการอ่านเพื่อตีความ มีความสัมพันธ์กับการเรียนวรรณคดีอังกฤษอย่างมีนัยสำคัญที่ระดับ .01 คือมีค่าสัมประสิทธิ์สหสัมพันธ์เท่ากับ .4215

ค่าสัมประสิทธิ์สหสัมพันธ์พหุคูณระหว่างการอ่านแบบต่าง ๆ ทั้ง 5 แบบรวมกันกับการเรียนวรรณคดีอังกฤษ เท่ากับ .7579 แสดงว่า ความสามารถในการอ่านแต่ละแบบมีความสัมพันธ์กับการเรียนวรรณคดีอังกฤษจริง และความสามารถในการอ่านแบบต่าง ๆ รวมกันมีความสัมพันธ์กับการเรียนวรรณคดีอังกฤษจริง และอยู่ในระดับค่อนข้างสูง

ผลของการศึกษาค้นคว้า ในข้อนี้สอดคล้องกับผลการศึกษาของ แฮร์ริส¹ ซึ่งได้ทำการสำรวจทักษะ 7 อย่าง ที่จำเป็นต่อการเข้าใจบทประพันธ์ชนิดต่าง ๆ ในวรรณคดี ทักษะ 7 อย่างนี้ได้แก่ ความเข้าใจในความหมายของคำหรือกลุ่มคำที่ผิดแปลกไปจากที่ใช้อยู่เป็นประจำ

¹ C. W. Harris, loc. cit.

ความเข้าใจในความหมายของคำหรือกลุ่มคำที่ใช้ในรูปเชิงโวหาร ความเข้าใจในเรื่องคำนามที่มาข้างหน้าสรรพนามที่ทำหน้าที่แทนอยู่ (antecedents of pronouns) ความเข้าใจในแนวความคิดที่แสดงออกมาหรือที่แฝงอยู่ ความเข้าใจในลักษณะและอุปนิสัยของบุคคลและตัวละคร ความเข้าใจในทัศนคติของผู้แต่งที่มีต่อตัวละคร รวมทั้งความรู้สึกนึกคิด อารมณ์และเจตนาารมณ์ของผู้แต่ง และความเข้าใจถึงความสัมพันธ์กันระหว่างกลวิธีในการเขียนกับความหมาย ผลของการวิจัยปรากฏว่า ความสามารถทั้ง 7 อย่างนี้ต่างก็มีความสัมพันธ์ร่วมกัน และสามารถที่จะรวมกันเป็นความสามารถรวมเพียงอย่างเดียวได้ และความสามารถรวมนี้ก็มีความสัมพันธ์กับการเข้าใจบทประพันธ์ในวรรณคดี

3. จากการศึกษาเพื่อดูว่า การอ่านแบบต่าง ๆ จะส่งผลต่อการเรียนวรรณคดีอังกฤษมากน้อยเพียงใดในบรรดาการอ่านแบบต่าง ๆ ทั้ง 5 แบบ ผู้วิจัยพบว่า

3.1 การอ่านเพื่อหารายละเอียดปลีกย่อยที่สำคัญ (แบบ B) จะส่งผลต่อการเรียนวรรณคดีอังกฤษ และให้นำหนักในการพยากรณ์มากเป็นอันดับหนึ่ง คือมีน้ำหนักเบตาเท่ากับ .3096

3.2 การอ่านเพื่ออนุมาน (แบบ D) จะส่งผลต่อการเรียนวรรณคดีอังกฤษและให้นำหนักในการพยากรณ์มากเป็นอันดับที่สอง คือมีน้ำหนักเบตาเท่ากับ .2723

3.3 การอ่านเพื่อจับใจความสำคัญ (แบบ A) จะส่งผลต่อการเรียนวรรณคดีอังกฤษ และให้นำหนักในการพยากรณ์มากเป็นอันดับที่สาม คือมีน้ำหนักเบตาเท่ากับ .2138

3.4 การอ่านเพื่อทำนายผลของเหตุการณ์ (แบบ C) จะส่งผลต่อการเรียนวรรณคดีอังกฤษ และให้นำหนักในการพยากรณ์เป็นอันดับที่สี่ คือมีน้ำหนักเบตาเท่ากับ .2105

3.5 การอ่านเพื่อตีความ (แบบ E) จะส่งผลต่อการเรียนวรรณคดีอังกฤษ และให้นำหนักในการพยากรณ์เป็นอันดับที่ห้า คือมีน้ำหนักเบตาเท่ากับ .2005

เมื่อเทียบน้ำหนักเบตาของการอ่านแบบต่าง ๆ ในอันที่จะส่งผลต่อการเรียนวรรณคดีอังกฤษ โดยเทียบเป็นอัตราส่วนได้ดังนี้คือ

$$E:A:C:D:B = 20:21:21:27:30$$

ซึ่งจะเห็นว่าการอ่านเพื่อหารายละเอียดปลีกย่อยที่สำคัญ ส่งผลในการเรียนวรรณคดีอังกฤษมากที่สุด และรองลงมาคือ การอ่านเพื่ออนุมาน ส่วนการอ่านเพื่อจับใจความสำคัญ การอ่านเพื่อทำนายผลของเหตุการณ์ และการอ่านเพื่อตีความ ส่งผลต่อการเรียนวรรณคดีอังกฤษปาน ๆ กัน

เมื่อพิจารณาผลของการศึกษาข้างต้นนี้ แสดงว่าผู้สอนควรจะเน้นหนักในเรื่องทักษะการอ่านเพื่อหารายละเอียดปลีกย่อยที่สำคัญ และการอ่านเพื่ออนุมานมากกว่าทักษะในการอ่านแบบอื่น ๆ เพราะทักษะ 2 ด้านนี้ช่วยส่งผลในการเรียนวรรณคดีอังกฤษมาก จึงก็เป็นความจริงเพราะในการอ่าน ไม่ว่าจะเป็นการอ่านวรรณคดีอังกฤษหรือการอ่านธรรมดาทั่ว ๆ ไป ผู้อ่านจะต้องอ่านเพื่อหารายละเอียดปลีกย่อยที่สำคัญ ๆ เสียก่อน เพราะการอ่านในขั้นนี้เป็นการอ่านเพื่อหาข้อเท็จจริง (facts) และเมื่อนำข้อเท็จจริงต่าง ๆ มาประมวลเข้าด้วยกัน จึงจะทำให้ผู้อ่านสามารถที่จะจับใจความสำคัญ สามารถที่จะฟังความ และลงสรุปได้ จึงกล่าวได้ว่าการอ่านเพื่อหารายละเอียดปลีกย่อยที่สำคัญนี้เป็นแนวทาง (cue) นำไปสู่การอ่าน ซึ่งต้องอาศัยวิจารณญาณ (judgment) หรือการอ่านที่ซับซ้อน (complex) ขึ้นไปอีก แอร์โรสมิท¹ ได้กล่าวถึงขั้นต่าง ๆ ในการสอนอ่านว่า ควรจะเป็นไปตามลำดับขั้นดังนี้คือ

- ขั้นที่ 1 ความสัมพันธ์ระหว่างตัวอักษรกับเสียง (letters-to-sounds relationships)
- ขั้นที่ 2 การหารายละเอียดปลีกย่อยที่สำคัญ (noting significant details)
- ขั้นที่ 3 การหาแนวความคิดที่สนับสนุนใจความสำคัญ (finding 'supporting' ideas)
- ขั้นที่ 4 การหาใจความสำคัญ (finding the main idea)

ปราณี ชนะชนันท์² ได้กล่าวถึงการอ่านคำประพันธ์อังกฤษว่า

" - - - การอ่านบทประพันธ์เพื่อให้เข้าใจอย่างถ่องแท้ เพื่อที่จะได้เกิดความซาบซึ้งอย่างแท้จริง ประกอบควยวิธีการ 3 ขั้น ดังนี้

¹ Gary Arrowsmith, "The Khonkaen University Reading Units," English Language, Center: Reading Seminar, November, 1970, pp. 114-115.

² ปราณี ชนะชนันท์ อ.ก. หน้า 27-28.

- ขั้นที่ 1 อ่านเพื่อให้เข้าใจข้อความต่าง ๆ ในบทประพันธ์ตามตัวอักษร
หรืออ่านระดับ comprehension หรือ literal meaning
- ขั้นที่ 2 แปลข้อความที่เป็นโวหาร (figures of speech) หรือ
interpretation หรือ second meaning (หรือ hidden
meaning)
- ขั้นที่ 3 แปลความหรือสรุปความหมายบนปลายของบทประพันธ์ทั้งหมด

ในการดำเนินการทั้ง 3 ขั้นนี้ ขั้นแรกเป็นขั้นที่สำคัญที่สุด เพราะ
ถ้าหากความเข้าใจระดับนี้ถูกต้องชัดเจนแล้ว การแปลความอันถัดมา ๆ ไป
ก็จะเขาแนวที่ถูกต้องตามไปด้วย แต่หากความเข้าใจตามตัวอักษรบกพร่องหรือ
นึกเพี้ยนไป การแปลความ หรือตีความ ขั้นต่อ ๆ ไป ก็จะเพี้ยนไปด้วย และ
บางครั้งอาจจะเพี้ยนมากจนทำให้เนื้อความทั้งหมด ไม่ต่อเนื่องกัน หรือถึงกับ
นึกเรื่องไปเลยก็เป็นได้"

บทย่อ สรุปผลการคนควา และขอเสนอแนะ

บทย่อ

ทักษะในการอ่านนับเป็นสิ่งจำเป็นและอำนวยประโยชน์แก่ผู้ที่เรียนภาษาอังกฤษ เป็นภาษาต่างประเทศมากที่สุด เพราะเป็นเครื่องมือในการศึกษาหาความรู้ของนิสิต นักศึกษา และนอกจากนี้ยังเป็นเครื่องมือสำคัญในอันที่จะเรียนวรรณคดีอังกฤษ เพราะในการเรียน วรรณคดีอังกฤษนั้น ผู้เรียนจะต้องมีพื้นฐานความรู้ภาษาอังกฤษ และมีความสามารถในการอ่านดี พอสมควร จึงจะเรียนวรรณคดีได้อย่างเข้าใจและซาบซึ้ง กวดยเหตุนี้เองผู้วิจัยจึงมุ่งที่จะ ศึกษาหาความสัมพันธ์ระหว่างความสามารถในการอ่าน กับ การเรียนวรรณคดีอังกฤษ และ เสนอแนะว่า การอ่านแบบต่าง ๆ จะส่งผลต่อการเรียนวรรณคดีอังกฤษมากน้อยเพียงใด

ความมุ่งหมายในการศึกษาคนควา

1. เพื่อศึกษาว่าความสามารถในการอ่านมีความสัมพันธ์กับการเรียนวรรณคดี- อังกฤษของนิสิตอย่างไร
2. เพื่อศึกษาว่าความสามารถในการอ่านแบบต่าง ๆ จะส่งผลต่อการเรียน วรรณคดีอังกฤษมากน้อยเพียงใด
3. เพื่อสร้างสมการพยากรณ์ทำนายผลสัมฤทธิ์ในการเรียนวรรณคดีอังกฤษ

สมมติฐานในการคนควา

1. ความสามารถในการอ่าน น่าจะมีความสัมพันธ์ทางบวกกับความสามารถ ในการเรียนวรรณคดีอังกฤษ
2. ความสามารถในการอ่านแบบต่าง ๆ มีความสัมพันธ์กับการเรียนวรรณคดี อังกฤษทั้งนี้คือ

2.1 ความสามารถในการอ่านเพื่อจับใจความสำคัญ หรือเก็บใจความโดยทั่ว ๆ ไป มีความสัมพันธ์กับการเรียนวรรณคดีอังกฤษ

2.2 ความสามารถในการอ่าน เพื่อหารายละเอียดปลีกย่อยที่สำคัญ มีความสัมพันธ์กับการเรียนวรรณคดีอังกฤษ

2.3 ความสามารถในการอ่านเพื่อทำนายผลของเหตุการณ์ มีความสัมพันธ์กับการเรียนวรรณคดีอังกฤษ

2.4 ความสามารถในการอ่านเพื่ออนุมาน มีความสัมพันธ์กับการเรียนวรรณคดีอังกฤษ

2.5 ความสามารถในการอ่านเพื่อตีความ มีความสัมพันธ์กับการเรียนวรรณคดีอังกฤษ

วิธีดำเนินการ

ผู้วิจัยดำเนินการตามลำดับขั้นดังนี้

ก. กลุ่มตัวอย่าง กลุ่มตัวอย่างในการศึกษาคั้งนี้ ได้แก่ นิสิตวิชาเอกภาษาอังกฤษ ปีการศึกษา 2515 จำนวน 250 คน ในวิทยาลัยวิชาการศึกษา 7 แห่ง ดังต่อไปนี้ คือ วิทยาลัยวิชาการศึกษาประสานมิตร ปทุมวัน พระนคร บางแสน มหาสารคาม พิษณุโลก และสงขลา

ข. เครื่องมือในการรวบรวมข้อมูล เครื่องมือที่ใช้ในการรวบรวมข้อมูลประกอบด้วย

1. แบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์ในการอ่าน

2. แบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์ในการเรียนวรรณคดีอังกฤษ

ค. การดำเนินการ การเก็บข้อมูลดำเนินการโดยขออนุญาตทางคณะกรรมการควบคุมการศึกษาในระดับปริญญาชั้นสูง วิทยาลัยวิชาการศึกษาประสานมิตร ซึ่งผู้วิจัยได้ดำเนินการทดสอบด้วยตนเอง ในวิทยาลัยวิชาการศึกษาบางแห่ง และได้รับความช่วยเหลือ

จากหัวหน้าแผนภาษาอังกฤษ และอาจารย์ในแผนภาษาอังกฤษของวิทยาลัยการศึกษาดัง
7 แห่ง

ง. การวิเคราะห์ข้อมูล วิธีการทางสถิติที่ใช้ในการวิเคราะห์ แยกได้เป็น
2 ตอน คือ ในตอนทดลองสอบใช้เทคนิค 27 % โดยแบ่งนิสิตเป็นกลุ่มคะแนนสูง และกลุ่ม
คะแนนต่ำ ในการทดสอบจริง วิเคราะห์โดยหาค่าสหสัมพันธ์ระหว่างคะแนนที่ได้จากแบบทดสอบ
การอ่าน และวรรณคดีอังกฤษ และระหว่างคะแนนที่ได้จากการอ่านแบบต่าง ๆ กับวรรณคดีอังกฤษ
และหาค่าสัมประสิทธิ์สหสัมพันธ์ทุกคู่ระหว่างผลการอ่านแบบต่าง ๆ ทั้งหมดกับวรรณคดีอังกฤษ
หาค่าน้ำหนักเบตา และน้ำหนักคะแนนของตัวพยากรณ์ต่าง ๆ เพื่อสร้างสมการพยากรณ์ทำนายผล-
สัมฤทธิ์ ในการเรียนวรรณคดีอังกฤษ

ผลของการศึกษาค้นคว้า

ผลการค้นคว้าครั้งนี้เป็นไปตามสมมติฐานที่ตั้งไว้ดังต่อไปนี้คือ

1. ความสามารถในการอ่าน มีความสัมพันธ์กับความสามารถในการเรียนวรรณคดี-
อังกฤษ อย่างมีนัยสำคัญทางสถิติ

2. ความสามารถในการอ่านแบบต่าง ๆ มีความสัมพันธ์กับการเรียนวรรณคดีอังกฤษ
ดังนี้คือ

2.1 ความสามารถในการอ่านเพื่อจับใจความสำคัญ หรือเก็บใจความโดย
ทั่ว ๆ ไป มีความสัมพันธ์กับการเรียนวรรณคดี อย่างมีนัยสำคัญทางสถิติ

2.2 ความสามารถในการอ่าน เพื่อหารายละเอียดปลีกย่อยที่สำคัญ มีความ
สัมพันธ์กับการเรียนวรรณคดีอังกฤษ อย่างมีนัยสำคัญทางสถิติ

2.3 ความสามารถในการอ่านเพื่อทำนายผลของเหตุการณ์ มีความสัมพันธ์กับ
การเรียนวรรณคดีอังกฤษ อย่างมีนัยสำคัญทางสถิติ

2.4 ความสามารถในการอ่านเพื่ออนุมาน มีความสัมพันธ์กับการเรียนวรรณคดี-
อังกฤษ อย่างมีนัยสำคัญทางสถิติ

2.5 จากการศึกษาวา การอ่านแบบต่าง ๆ จะส่งผลต่อการเรียนวรรณคดีอังกฤษ มากน้อยเพียงใด พบว่าการอ่านเพื่อหารายละเอียดปลีกย่อยที่สำคัญ จะส่งผลต่อการเรียน วรรณคดีอังกฤษ และในน้ำหนักในการพยากรณ์มากเป็นอันดับ 1 และรองลงมาคือ การอ่านเพื่อ- อนุมาน การอ่านเพื่อจับใจความสำคัญ การอ่านเพื่อทำนายผลของเหตุการณ์ และการอ่าน เพื่อตีความตามลำดับ

ข้อเสนอแนะ

จากการศึกษาครั้งนี้ ผู้วิจัยมีข้อเสนอแนะดังต่อไปนี้

ก. ข้อเสนอแนะในด้านการเรียนการสอน

1. ในการเรียนวรรณคดีอังกฤษ ผู้เรียนควรจะได้มีทักษะในการอ่านพอสมควร นั่นคือ ผู้เรียนควรจะได้เรียนการอ่าน (Reading Courses) ในรายวิชา Reading I และ Reading II ก่อนที่จะเรียนวรรณคดีอังกฤษ เพราะจะทำให้ผู้เรียนเกิดทักษะในการอ่าน เข้าใจวิธีการอ่านแบบต่าง ๆ และรู้วิธีการอ่านที่ถูกต้อง
2. ในการอ่าน ผู้สอนควรที่จะมุ่งพัฒนาทักษะในการอ่านของผู้เรียนให้เป็นไปตามลำดับขั้น จากการอ่านเพื่อหาข้อเท็จจริง ไปสู่การอ่านโดยไตร่ตรองญาณ และควรจะให้ผู้เรียนได้ฝึกหัด การอ่านแบบต่าง ๆ โดยหาแบบฝึกหัดสำหรับการอ่าน ให้ผู้เรียนได้ฝึกหัดและฝึกฝนอย่างพอเพียง
3. ในการสอนอ่าน และวรรณคดีอังกฤษ ควรจะให้สัมพันธ์และสอดคล้องกัน คือผู้สอน ควรที่จะนำทักษะ และลำดับขั้นในการอ่านมาใช้ในการอ่านและอธิบายวรรณคดี เพื่อจะได้เป็น การแนะ (guide) ให้ผู้เรียนสามารถที่จะติดตามเรื่องราว หาความหมายตรงตัว แปลความ ตีความ หรือลงสรุปในเรื่องราวที่อ่านได้
4. ในการจัดเนื้อหา (materials) ในการสอนอ่านควรจะให้สัมพันธ์กับวรรณคดีอังกฤษ โดยจัดให้ผู้เรียนได้มีโอกาสอ่านบทประพันธ์ที่เป็นวรรณกรรม (literary works) บาง ควบคู่ กันไปกับการอ่านสิ่งอื่น ๆ และการจัดเนื้อหาควรที่จะเลือกให้อยู่ในระดับความสนใจของผู้เรียนด้วย
5. ควรจัดให้ผู้เรียนได้พัฒนาการอ่านของตนเอง โดยกำหนดให้ผู้เรียนอ่านหนังสืออ่าน นอกเวลา (External reading) และเปิดโอกาสให้ผู้เรียนได้เลือกอ่านใดตามความสนใจ

6. ควรจัดกิจกรรมต่าง ๆ ที่จะช่วยพัฒนาทักษะในการอ่าน และปลูกฝังนิสัยในการรักการอ่านแก่นิสิตและนักศึกษา

ข. ข้อเสนอแนะเพื่อการศึกษาวิจัยต่อไป

1. ควรให้มีการศึกษาความสัมพันธ์ระหว่างความสามารถในการเรียนวรรณคดีอังกฤษ กับความสามารถด้านอื่น ๆ และศึกษาถึงองค์ประกอบต่าง ๆ (factors) ที่จะส่งผลในการเรียนวรรณคดีอังกฤษ เพราะจากการวิจัยครั้งนี้พบว่า 43 % ของความสามารถในการเรียนวรรณคดีอังกฤษขึ้นอยู่กับองค์ประกอบอื่นที่นอกเหนือไปจากองค์ประกอบที่ใช้เป็นตัวแปรอิสระในการวิจัยครั้งนี้
2. ควรจะได้อีกศึกษาในเรื่องเดียวกันนี้เพิ่มเติม โดยเปลี่ยนตัวแปรเป็นการอ่านแบบต่าง ๆ ที่นอกเหนือไปจากที่ใช้ในการวิจัยครั้งนี้
3. ถ้าจะมีการวิจัยในเรื่องนี้ ควรจะหาวิธีปรับปรุงแบบทดสอบให้เหมาะสมยิ่งขึ้น โดยการเพิ่มเวลาในการทำแบบทดสอบให้มากขึ้น และเพิ่มปริมาณข้อให้มากขึ้น เพื่อจะได้วัดความสามารถในการอ่านของผู้ทำแบบทดสอบได้อย่างแท้จริง



บรรณานุกรม

- โกวิท ประวาลพุกษ์ และคณะ คอรีเลชัน แอนนาลิซิส วิทยาลัยวิชาการศึกษา ประสานมิตร ๒๕๐๘, ๘๐ หน้า.
- ชวาล แพทย์กุล เทคนิคการวัดผล วัฒนาพานิช 2509, 152 หน้า.
- บุญเหลือ เทพสุวรรณ ข้อสังเกตเกี่ยวกับระเบียบวิธีสอนภาษาอังกฤษ ม.ป.ท. ม.ป.ป. 191 หน้า.
- ปฐม นิคมานนท์ ความสัมพันธ์ระหว่างความสามารถทางการอ่านแบบการรับรู้ และการสร้างความคิดรวบยอดของนักเรียนประถมศึกษาปีที่ 4 และ 7 ปริญญาโท วิทยาลัยวิชาการศึกษา ประสานมิตร 2514, 125 หน้า.
- ประคอง กรรณสูตร สถิติศาสตร์ประยุกต์สำหรับครู ไทยวัฒนาพานิช 2513, 159 หน้า.
- ปราณี ฉะฉานันท์ การอ่านคำประพันธ์อังกฤษ ประเสริฐการพิมพ์ 2516, 79 หน้า.
- พิณทิพย์ ทวยเจริญ การศึกษาข้อผิดพลาดในการอ่านตำราเรียนของนิสิตปีที่สอง วิทยาลัยวิชาการศึกษาประสานมิตรและปทุมวัน ปริญญาโท วิทยาลัยวิชาการศึกษา ประสานมิตร 2516, 99 หน้า.
- ลวน สายยศ และ อังคณา ตันศิริตานานนท์ สถิติวิทยาทางการศึกษา วัฒนาพานิช 2515, 276 หน้า.
- วิทยาลัยวิชาการศึกษา ประมวลการสอนรายวิชาต่าง ๆ ของคณะมนุษยธรรมศึกษาและสังคมศาสตร์ พ.ศ. 2507 โรงพิมพ์ส่งเสริมอาชีพ 2507, 195 หน้า.
- สุชา จันทน์เอม ความสัมพันธ์ระหว่างความเข้าใจคำศัพท์ และความเข้าใจในการอ่านของนักเรียนที่สำเร็จชั้นประถมศึกษาปีที่ 4 ในโรงเรียนประถมศึกษาบางแห่งในจังหวัดพระนคร ปริญญาโท วิทยาลัยวิชาการศึกษาประสานมิตร 2509, 130 หน้า.

- สุธรรม ชาศะสิงห์ ความสัมพันธ์ของความเข้าใจในโครงสร้างและความหมายของศัพท์ภาษาอังกฤษ กับความสามารถในการอ่านเอาความของนักเรียนประกาศนียบัตรวิชาการศึกษาปีที่ 2 ของวิทยาลัยครูพระนครศรีอยุธยา ปริญญาโท วิทยาลัยวิชาการศึกษาระดับปริญญาตรี 2515, 70 หน้า.
- เสริมจิตร สิงห์เสนี ความรู้เบื้องต้นในเรื่องวรรณคดีอังกฤษและอเมริกัน มหาวิทยาลัยรามคำแหง 2515, 117 หน้า.
- Anasti, Anne, Psychological Testing, The Macmillan Company, New York, 1961, 657 pp.
- Artley, Sterl A., A Study of Certain Relationships Existing Between General Reading Comprehension and Reading Comprehension in Specific Subject Matter Areas, Doctor's Dissertation, State College, Pennsylvania, The State College of Pennsylvania, 1942.
- Ashley, Helen C., "A Study of the Relationships of Several Measures of Interpretive Skills in Literature and Achievement in Reading," Dissertation Abstracts, 33: 1580 A, October, 1972.
- Arrowsmith, Gary, "Reading vs. Thinking," Bulletin of the English Language Center, Vol. II, No. 2, October, 1972, 128 pp.
- _____, "The Khonkaen University Reading Units," English Language Center: Reading Seminar, November, 1970, 338 pp.
- Conant, Margaret M., "The Construction of a Diagnostic Reading Test," Teacher College, Columbia University, Contributions to Education, No. 861, 1942.
- Culmer, Mabel, Interpretive Reading, The College of Education, Bangkok, 1959, 218 pp.
- Davis, Frederick B., "Fundamental Factors of Comprehension in Reading," Unpublished doctoral dissertation, Graduate School of Education, Harvard University, 1941: and in Psychometrika 9, 1944, pp. 185-197.
- Ebel, Robert L., "Correlates of Reading," Encyclopaedia of Educational Research, The Macmillan Company, 1969, p. 1079.
- Fan, Chung Teh, Item Analysis Table, Educational Testing Service, Princeton, New Jersey, 1952, 32 pp.

- Farr, Roger, Measurement and Evaluation of Reading, Harcourt, Brace & World, Inc., New York, 1970, 384 pp.
- Ferguson, George A., Statistical Analysis in Psychology and Education, McGraw-Hill, Inc., 1966, p. 67.
- Garrette, Henry E., Statistics in Psychology and Education, Longmans Green, New York, 1958, 478 pp.
- Gates, Arthur I., The Improvement of Reading, New York, Macmillan, 1947, 657 pp.
- Gray, William S., "New Approaches to the Study of Interpretation in Reading," Journal of Educational Research, Vol. 52, No. 2, October, 1958.
- Harris, C. W., "Measurement of Comprehension of Literature: II Studies of Measures of Comprehension," School Review, Vol. 56, 1948, pp. 332-342.
- Hilliard, George H., Probable Types of Difficulties Underlying Low Scores in Comprehension Tests, University of Iowa Studies in Education, Vol. II, No. 6, 1924.
- Judd, Charles H. and Buswell, Grey T. Silent Reading: A Study of Its Various Types, Supplementary Education Monographs, University of Chicago, 1922.
- Kaluger, George and Kolson, Clifford J., Reading and Learning Disabilities, Merrill, Columbus, Ohio, 1969.
- Langsam, Rosaline, "A Factorial Analysis of Reading Ability," Unpublished doctoral dissertation, New York University, 1942; Abstract in Journal of Experimental Education, Vol. 10, 1941, pp. 57-63.
- Smith, Nila B., Reading Instruction for Today's Children, Prentice-Hall, Inc., Engle wood Cliffs, N. J., 1963.
- Thorndike, Edward L. "Reading as Reasoning: A Study of Mistakes in Paragraph Reading," Journal of Educational Research, Vol. 8, June, 1917, pp. 323-332.

- Traxler, Arthur E., "A Study of The Van Wagenen-Dvorak Diagnostic Examination of Silent Reading Abilities," Educational Records Bulletin, No. 31, New York, Educational Records Bureau, January, 1941, pp. 33-41.
- Vallette, Rebecca M., Modern Language Testing: A Hand book, Harcourt Brace & World, Inc., New York, 1967, 200 pp.
- Walker, Helen M. and Lev Joseph, Statistical Inference, Holt, Rinehart and Winston, Inc., 1953, 510 pp.
- Washburne, Carol, "Short Papers on Readiness, Reading Interest, Vocabulary Development, and Comprehension," Elementary English, National Council of Teachers of English, No. 4, April, 1972.
- Weisgerber, S. J., Charles A., "Accuracy in Judging Emotional Expressions as Related to Understanding of Literature," Journal of Social Psychology, Vol. 46, November, 1957, pp. 253-58.



ความยากง่าย (p) และอำนาจจำแนก (r) ของแบบทดสอบการอ่าน

ข้อที่	P_H	P_L	p	r	หมายเหตุ
1	.82	.27	.55	.55	
2	.64	.18	.40	.48	
3	.64	.09	.34	.59	
4	.36	.18	.27	.22	
5	.65	.45	.50	.21	
6	.64	.18	.40	.48	
7	.73	.09	.38	.65	
8	.91	.27	.62	.65	
9	.45	.09	.25	.46	
10	.65	.45	.50	.21	
11	.64	.27	.45	.88	
12	.91	.46	.79	.38	
13	.45	.18	.31	.31	
14	.73	.09	.38	.65	
15	.91	.09	.50	.79	
16	.46	.27	.36	.21	
17	.91	.45	.70	.53	
18	.82	.55	.69	.31	
19	.82	.55	.69	.31	
20	.82	.55	.69	.31	

ข้อ	P_H	P_L	p	r	หมายเหตุ
21	.91	.45	.70	.53	
22	.82	.18	.50	.63	
23	.27	.09	.17	.29	
24	.36	.09	.21	.38	
25	.73	.09	.38	.65	
26	.45	.26	.35	.21	
27	.73	.18	.45	.55	
28	1.0	.73	.89	.59	
29	.55	.27	.41	.29	
30	.64	.18	.40	.48	
31	.55	.36	.45	.19	
32	.64	.36	.54	.28	
33	.27	.09	.17	.29	
34	.64	.18	.40	.48	
35	.45	.18	.31	.31	

$$\bar{p} = \frac{16.1}{35} = .4600$$

$$\bar{r} = \frac{14.83}{35} = .4237$$

ความยากง่าย (p) และอำนาจจำแนก (r) ของแบบทดสอบวรรณคดีอังกฤษ

ข้อที่	P_H	P_L	p	r	หมายเหตุ
1	.83	.67	.75	.21	
2	.92	.83	.88	.18	
3	.92	.75	.84	.27	
4	.83	.50	.67	.37	
5	.67	.42	.55	.26	
6	.67	.42	.55	.26	
7	.83	.67	.75	.22	
8	.92	.75	.84	.27	
9	.50	.33	.41	.18	
10	.91	.75	.84	.27	
11	.83	.33	.59	.51	
12	.98	.33	.45	.26	
13	.92	.25	.61	.68	
14	.98	.08	.30	.57	
15	.92	.58	.77	.45	
16	.67	.08	.35	.63	
17	.67	.50	.59	.18	
18	.42	.17	.29	.30	
19	.92	.58	.77	.45	
20	.33	.08	.19	.37	

ข้อที่	P_H	P_L	p	r	หมายเหตุ
21	.83	.50	.67	.37	
22	.50	.33	.41	.18	
23	.33	.08	.19	.37	
24	.42	.17	.29	.30	
25	.98	.25	.41	.34	
26	.75	.58	.67	.19	
27	.50	.33	.41	.18	
28	1.00	.67	.87	.63	
29	.92	.50	.73	.51	
30	.42	.25	.33	.19	
31	.83	.33	.59	.51	
32	.50	.33	.41	.18	
33	.83	.50	.67	.37	
34	.67	.50	.59	.18	
35	.50	.33	.41	.18	
36	.33	.08	.19	.37	
37	.50	.33	.41	.18	
38	.75	.33	.54	.43	
39	.58	.42	.50	.16	ปรับปรุงข้อคำถาม
40	.58	.42	.50	.16	ปรับปรุงข้อคำถาม
41	.33	.17	.25	.21	
42	.33	.17	.25	.21	

ข้อที่	P_H	P_L	p	r	หมายเหตุ
43	.42	.17	.29	.30	
44	.42	.17	.29	.30	
45	.33	.17	.25	.21	
46	.75	.50	.63	.27	
47	.83	.50	.67	.37	
48	.83	.25	.55	.58	
49	.92	.25	.61	.68	
50	.83	.42	.64	.44	
51	.50	.17	.33	.37	
52	.67	.17	.41	.51	
53	.50	.25	.37	.27	
54	.25	.50	.63	.27	
55	.50	.33	.41	.18	
56	.67	.50	.58	.17	ปรับปรุงข้อคำถาม
57	.67	.50	.58	.17	ปรับปรุงข้อคำถาม
58	1.00	.92	.95	.26	
59	.58	.42	.50	.16	ปรับปรุงข้อคำถาม
60	.92	.83	.88	.18	
61	.25	.50	.63	.27	
62	.25	.08	.39	.68	
63	1.00	.75	.90	.57	
64	.83	.50	.67	.37	

ข้อที่	P _H	P _L	p	r	หมายเหตุ
65	1.00	.83	93	.50	ปรับปรุงข้อคำถาม
66	1.00	.67	.87	.67	
67	.58	.42	.50	.16	
68	.67	.50	.59	.18	
69	.42	.17	.29	.30	
70	.50	.08	.27	.57	
71	.58	.33	.45	.26	
72	.83	.58	.71	.30	
73	.92	.58	.77	.45	
74	1.00	.58	.84	.68	
75	.50	.33	.41	.18	
76	.50	.17	.33	.37	
77	.92	.75	.84	.29	
78	.83	.67	.75	.21	
79	.67	.50	.59	.18	
80	.50	.33	.41	.18	

$$\bar{p} = \frac{43.91}{80} = .5489$$

$$\bar{r} = \frac{26.29}{80} = .3286$$

วิทยาลัยวิชาการศึกษา ประสานมิตร

กุมภาพันธ์ ๒๕๑๖

เรื่อง ขอความร่วมมือในการทำแบบทดสอบ

เรียน นิสิตวิชาเอกภาษาอังกฤษ

ข้าพเจ้าเป็นนิสิตปริญญาโท วิทยาลัยวิชาการศึกษา ประสานมิตร มีความประสงค์ที่จะศึกษาเกี่ยวกับความสัมพันธ์ระหว่างการอ่านกับการเรียนวรรณคดีอังกฤษของนิสิต วิชาเอกภาษาอังกฤษในวิทยาลัยวิชาการศึกษา เพื่อเขียนเป็นวิทยานิพนธ์ตามหลักสูตรการศึกษามหาบัณฑิต

การศึกษาดังกล่าวจะประสบความสำเร็จได้ก็โดยอาศัยความร่วมมือจากท่านในการทำแบบทดสอบอย่างเต็มความสามารถ ข้าพเจ้าขอรับรองว่าข้อมูลที่ได้จากการทำแบบทดสอบเหล่านี้จะเก็บรักษาไว้เป็นความลับอย่างดียิ่ง และไม่กระทบกระเทือนต่อผลการเรียนของท่านแต่อย่างใด ผลการวิจัยและข้อเสนอแนะจากการศึกษานี้จะกล่าวเป็นส่วนรวม มิได้เจาะจงถึงบุคคลใดโดยเฉพาะ ผลของการศึกษานี้จะนำไปเป็นข้อเสนอแนะเพื่อปรับปรุงการเรียนการสอนอ่านและวรรณคดีอังกฤษต่อไป

ขอขอบกอบกู้ท่านให้ความร่วมมือ

ขอแสดงความนับถือ

การณี ภูมิวรรณ

คำอธิบายวิธีทำแบบทดสอบการอ่าน

1. แบบทดสอบแบ่งเป็น 5 ตอนด้วยกัน คือ

แบบ A อ่านเพื่อจับใจความสำคัญหรือเก็บใจความโดยทั่ว ๆ ไป (Reading to discover the main idea and to appreciate the general significance of selection)

แบบ B อ่านเพื่อหารายละเอียดปลีกย่อยที่สำคัญ (Reading to note details)

แบบ C อ่านเพื่อทำนายผลของเหตุการณ์ (Reading to predict the outcome of given events)

แบบ D อ่านเพื่ออนุมาน (Reading to draw inferences)

แบบ E อ่านเพื่อตีความ (Reading for interpretation)

2. คำถามของแบบทดสอบนี้เป็นแบบปรนัยชนิดเลือกตอบทั้งสี่ คือคำถามแต่ละข้อจะ
ให้สี่ตัวเลือกคำตอบที่ถูกต้องที่สุดเพียงคำตอบเดียวจาก A B C หรือ D ที่ให้ไว้
แล้วกากบาทลงในช่อง ☒ ของกระดาษคำตอบดังตัวอย่าง
ถ้าท่านเลือกข้อ C ให้ทำดังนี้

A	B	C	D
		X	

ถ้าท่านต้องการจะเปลี่ยนคำตอบใหม่
ให้ทำดังนี้

X		X	
---	--	--------------	--

3. ข้อสอบในฉบับนี้จะมีข้อความให้ลืมนอ่านก่อน และจะถามให้ท่านตอบตามเรื่องที่อ่านไปแล้ว
นั้นเป็นตอน ๆ ไปได้ มีคำถามรวมอยู่ 35 ข้อ (มีเวลาทำข้อสอบประมาณ 1 ชั่วโมง
30 นาที) ท่านควรจะทำโดยเร็วมิฉะนั้นจะไม่ทันเวลา

Part I

Type A : Reading to discover the main idea and to appreciate the general significance of a selection.

Passage one

In the winter time you may have melted the ice on your front sidewalk by scattering salt on it. You can do this because salt, like all materials that dissolve in water, lowers the freezing point of water. You have created a mixture (salt water) which no longer freezes at the freezing temperature of pure water but at a lower temperature. Because the ocean contains salt, it does not freeze during the winter in temperate climates. But if the temperature falls low enough, as it commonly does in polar regions, even salt water will freeze.

1. The main idea of passage one is :
 - a. Salt can melt ice.
 - b. Salt dissolves in water.
 - c. Salt lowers the freezing point of water.
 - d. The ocean does not freeze during the winter.

Passage two

Most American folk songs are importations. Brought over by the settlers, influenced by new living conditions, changed to reflect another scene and setting, they still show their origins. Under different titles, and celebrating another set of characters, the story songs of Vermont and the mountain tunes of the Appalachians are largely adaptations of such English and Scottish ballads as "Barbara Allen", "The Hangman's Song", "The Two Sisters", and "Lord Randal". But a few -- and perhaps the best -- of the American ballads are genuinely native, as

original in subject as they are lively in expression. Beginning as reports of local events or current beliefs or merely as play songs, they have become part of the national life. The five most vivid are also the most popular: "Dixie", "My Old Kentucky Home", "Frankie and Johnny", "Casey Jones", and "John Henry". Unlike most folk songs, the authors of at least two of them are known.

2. The main idea of passage two is :

- a. Most American folk songs are simply variations of older ballads imported from abroad, though a few of the best and most popular are American originals.
- b. Such vivid and popular folk songs as "Frankie and Johnny" and "John Henry" are really only adaptations of much older English and Scottish ballads.
- c. Although the authors of most American folk songs are unknown, a few can definitely be identified.
- d. American folk songs are unlike those of other countries because of differences in living conditions, settings, and local events.

Passage three

Until the War of 1812, the United States had always bought its manufactured goods, especially its fine cloth, from England. During the war, however, the United States could neither sell its raw materials nor buy manufactured goods in European markets. There was nothing to do but manufacture its own goods. By the end of the War of 1812 there was nearly 150,000 men and women working in cotton and woolen mills in the United States. We have no figure on

the number of workers employed in the various stages of iron production, but we know that the iron industry had greatly increased. Besides the cloth and iron works, there was a great leather industry, including shoe factories, saddle shops, and harness-making shops, while American hatters were able to supply the market for wool hats and fur caps.

3. The main idea of passage three is :

- a. As a result of the War of 1812, American began to produce better cloth than they had previously obtained from abroad.
- b. The War of 1812 caused large numbers of Americans to move from the farms into the factories.
- c. After the War of 1812 the United States was far less dependent on Europe for its manufactured goods.
- d. The War of 1812 caused a temporary change in the pattern of trade between the United States and Europe.

Passage four

George Washington is the last person you would ever suspect of having been a young man, with all the bright hopes and black despairs which all young men feel. In American folk tales he is known only as a child or a general or an old, old man. By some tricks of fate, Gilbert Stuart's "Athenaeum" portrait of an ideal and impressive, but solemn and weary, Washington at the age of ~~sixty-four~~ has become the most popular. It has been reproduced as the "official" portrait and placed in every school in the country; so we may expect that generations of American school children will be brought up with the idea that Washington was a solemn old bore. If only Charles Wilson

Peale's portrait of him as a handsome and gallant soldier could have been used instead ! Or one of the charming little pictures that shows him as a young man rejoicing in his strength ! His older writers, too, have sought to create the legend; and the recent efforts to "popularize" Washington have unfortunately tried to present him as something that he was not: a churchman, politician, engineer, businessman.

4. The main idea of passage four is :

- a. That Washington's many accomplishments have made him one of America's greatest popular heroes.
- b. That recent historians have done much to correct the wrong ideas we once had of Washington.
- c. That the picture which most Americans have of Washington is really false and incomplete.
- d. That in spite of what older writers and painters have done, Washington continues to command our respect.

Passage five

The question has sometimes been raised whether Shakespeare knew Greek. The masters of the Stratford school which Shakespeare attended were no doubt well qualified to teach Greek. But the question, after all, is idle since there is no reason whatever to believe that Shakespeare read Greek or had any acquaintance with Greek literature — except Plutarch — either in the original or in translation. With Latin, however, the case is different. When we read Johnson's statement that Shakespeare had "small Latin", we must

remember that what seemed like little Latin to such a scholar as Johnson would be a very respectable quantity today. A boy would have been dull indeed who could spend six or seven years devoted almost entirely to the study of Latin for about ten hours a day and yet emerge from the process without a very fair command of the language.

5. The main idea of passage **five** is :

- a. The fact that Shakespears learned neither Greek nor Latin suggests that he was a dull student.
- b. Because Shakespeare was a dull boy, he had to spend six or seven years studying almost nothing but Latin.
- c. Shakespeare probably had no greater knowledge of Latin than he had of Greek.
- d. We may conclude that Shakespeare could not read Greek but probably had a very satisfactory knowledge of Latin.

Passage six

It has been estimated that only about twenty thousand words are in full use in English today, and if this estimate is correct, it brings us up to Shakespeare's total. Of course, one-fifth, or about twelve thousand, are of Latin, Greek and French origin. This, of course, does not mean that our everyday conversation consists chiefly of foreign words. According to one estimate, one-fourth of all our spoken language consists of repetitions of the words and, be, have, it, of the, to, will, you, I, a, on, that, and is. Another analysis of five million words written by adults reveals that our ten most frequently used words are I, the, and, to, of, in, we, for,

you and a. Both lists consist, without exception, of native words. If we go into literary usage, we find that words of the Bible are ninety-four per cent, Milton's eighty-one per cent, and Samuel Johnson's seventy-two per cent. Only in present day technical writings do we find the foreign element climbing to forty per cent.

6. The main idea of passage six is :

- a. The Words most frequently used in English Conversation and literature are native.
- b. English literature makes greater use of foreign words than does ordinary conversation.
- c. Scientific writing in English contains a very high percentage of foreign words.
- d. Some of the commonest words in English have been borrowed from Latin, Greek, and French.

Passage seven

Architecture, then, is an art, and any art must give us pleasure, or else it is bad art, or we are abnormally blind. We are in general too hardened and insensitive to architecture as an art and to the joy it may bring to us. It is the constant nearness of architecture during our entire conscious existence that has blinded us in this way. We forget that it is an art of here and now, because it is with us everyday, and because we must have houses to live in we are apt to think of them solely as abiding places. Therefore we think of architecture as some vague, learned thing dealing with French cathedrals or Italian palaces or Greek temples, not with

New York or Chicago streets or Los Angeles suburbs, and this false doctrine has strengthened in us until our eyes are dulled and our minds are deadened to all the beauty that is being created around us today, and we lose all the fine deep pleasure that we might otherwise experience from our ordinary surrounding.

7. The main idea of passage seven is :

- a. Although some modern architecture is truly art, much of the new building is more useful than it is beautiful.
- b. It is naturally difficult for people used to the dull architecture of a New York or Chicago to understand fully the ancient monuments of Europe.
- c. In our daily life we are so completely surrounded by architecture that we have ceased to see and enjoy it as and art.
- d. Architecture must surely be considered an art, for throughout our daily life we are constantly deriving pleasure from it.

Part II

Type B : Reading to note details.

Passage one

Many large birds possessing great powers of flight are, when not occupied with the business of raising their young, ~~constantly wandering~~ from place to place in search of food. They fly at a great height, and over tremendous distances. In such regions as this, uncountable numbers of birds are, without doubt, constantly passing over us unseen. It was once the subject of very great wonder to me that flocks of blacknecked swans should ~~almost always~~ appear flying by immediately after a shower of rain, even when none had been visible for a long time before, and when they must have come from a very great distance. When the reason at length occurred to me, I was very much disgusted with myself for being puzzled over so very simple a matter. After rain a flying swan may be visible to the eye at a vastly greater distance than during fair weather, the sun shining on its intense white feathers against the dark background of rain-cloud making it exceedingly conspicuous. The fact that swans are almost always seen after rain shows only that they are almost always passing.

Questions :

8. According to the writer, why did he usually see flocks of blacknecked swans after showers of rain?
- a. Because it was easier for them to find food just after a rain.
 - b. Because, being water birds, they preferred to fly in the rain.
 - c. Because they were much easier to see against the dark sky of a rainy day.

- d. Because after a rain they would fly to dry out their feathers.
9. What important thing makes swans exceedingly conspicuous than ever usual?
- a. their white feathers b. the shining sun
- c. fair weather d. the background of a rain-cloud
10. What were the writer's first feelings when he discovered why he almost always saw the swans after a rain?
- a. He was very proud to have added to the scientific knowledge of birds.
- b. He wondered why he hadn't solved so easy a problem much sooner.
- c. He realized how very little he really knew about the habits of birds.
- d. He was amused to find how simple the explanation really was.
11. The fact that swans are almost always seen after rain proves that ...
- a. they have great powers of flight.
- b. they are constantly wandering from place to place.
- c. they are constantly passing over us unseen.
- d. our eyes can see at a vastly greater distance after rain.

Passage two

Early scholars in Europe and America assumed that the American Indian came from the old world. After Russian explorers in the north Pacific Ocean made it clear that Alaska almost touched the mainland of Asia, wise men said the Indian came from the continent. You will find such statements in the oldest books upon the subject. In 1739 a great portrait painter named Smibert came to Boston to paint the colonial governors. He had painted at the Russian Court and so was familiar with the Siberians who appeared there from time to time. When Smibert saw the Indians he declared

them to be ~~Mongolians~~. From that day to this, everything points to a Mongoloid ancestry for the American Indian. Even the oldest human bones found in America have been pronounced Mongoloid. So one question is answered: the first man to discover America came from Siberia. This may not be the final answer, but since nothing to oppose it has been discovered since the time of Columbus, we must accept it as the best answer.

Question :

12. Why had Smibert gone to Boston in 1739?
 - a. To study the Indians who lived there.
 - b. To sell the pictures he had painted in Russia.
 - c. To deliver lectures on his theories about the Indians.
 - d. To paint picture of some high officials.
13. According to the writer, what first led wise men to conclude that the America Indian came from Asia?
 - a. The evidence of the oldest bones to be found in America.
 - b. Smibert's comparison of the Indians with Siberians.
 - c. The discoveries of Russian explorers in the Pacific.
 - d. Columbus's accounts of his travels to America.
14. According to the passage, what does the writer say that we must accept as the best answer?
 - a. The American Indian came from the Old World.
 - b. The American Indian came from the mainland of Asia.
 - c. The first man to discover America came from Siberia.
 - d. The oldest American Indian bones found in America have been pronounced Mongoloid.

Part III

Type C : Reading to predict the outcome of given events.

Passage oneHow the Trick Worked

I had ~~scarce~~ concealed myself when we heard the steps of someone approaching along the footpath that led to the bridge. We crouched behind the cover, convinced that the sound must come from some scout whom our foemen had sent on in front — a big boy, evidently, for his step was heavy and slow, with a tapping noise mingling with it, of which we could make nothing . It was only as he was setting foot upon the plank and beginning gingerly to pick his way across it, that we saw the outlines of a familiar form, and realized the dreadful truth that the stranger whom we had taken for the advance guard of our enemy was actually none other than Vicar Pinfold. It was rhythmic pat of his stick which we heard mingling with his footfalls. Fascinated by the sight, we lay bereft of all power to warn him — a line of staring eyeballs. One step, two steps, three steps, did the haughty churchman take, when there was a rending, cracking noise.

Questions :

15. What happened next?

- a. The vicar fell with a mighty splash into the water
- b. The vicar turned quickly and saved himself.
- c. The vicar jumped into the water when the bridge cracked.
- d. The vicar stopped suddenly and rushed furiously at the boys.

16. What do you think the boys did next?

- a. Came out of the hiding place and pulled the vicar out of water.
- b. Came out of the hiding place and laughed scornfully at the vicar.
- c. Dashed back to school as fast as they could.
- d. Stopped to mend the bridge before going home.

Passage two

Buffalo Hunting Long Ago.

When the hunters came in view of the buffalo herd, it was scatterd across the whole valley. As it was impossible to surround the entire herd, Lone Pine quickly ordered that a small band nearby be encircled.

Swift as the wind the horses bore down upon the animals, cutting off several hundred from the main herd, Now the effort was to surround the small band completely, blocking every line of escape, so that the frightened buffaloes would begin madly charging in a circle. Then the hunters, by the pressure of their brown, naked legs, guided their well-trained horse close to the side of the racing animals and let fly their arrows. To kill with arrow they had to be so close that their feet almost touched the shaggy brutes. Some buffaloes broke from the circle and made their escape, but few were so fortunate.

Question :

17. What do you think happened then?

- a. Most of the buffaloes escaped the hunters' arrows.

- b. The hunters killed most of the buffaloes which remained in the circle.
- c. The hunters were killed by the buffaloes which remained in the circle.
- d. The herd charged and killed the hunters.

Passage three

The Doctor's Boarders

Some of the animals who came to see him were so sick that they had to stay at the doctor's house for a week. And when they were getting better they used to sit in chairs on the lawn.

And often even after they get well, they did not want to go away — they like the doctor and his house so much. And he never had the heart to refuse them when they asked if they could stay with him. So in this way he went on getting more and more pets.

Once, when he was sitting on his garden wall, smoking a pipe in the evening, an Italian organ-grinder came around with a monkey on a string. The doctor saw at once that the monkey's collar was too tight and that he was dirty and unhappy. So he took the monkey away from the Italian, gave the man a shilling, and told him to go. The organ-grinder got awfully angry and said that he wanted to keep the monkey. But the doctor told him that if he didn't go away he would punch him on the nose. John Dolittle was a strong man, though he was not very tall.

Questions :

18. What do you think happened next?

- a. The monkey took the shilling away from the Italian.
- b. The monkey punched the Italian on the nose.

c. The Italian threw the coin at the doctor's face.

d. The Italian went away muttering to himself.

19. What did the monkey **probably** do after that?

a. Started a boarding house of his own for animals.

b. Stayed at Dr. Dolittle's house with the other animals.

c. Ran away with the Italian.

d. Ran away and found another organ-grinder.

Passage four

The Return of the Hunters

I began to wonder what we should have to eat. We had travelled all day, and I was hungry; yet I had no food, and could see none, and there was nothing to cook with, not even a kettle. A man sitting by the fire seemed to know what was in my mind, and said to me: "Take courage, friend; soon you shall have plenty to eat."

A little while after this, a man called out, "The hunters are coming!" And when I looked I saw three or four men coming, each with an antelope on his back. When these men had come near the camp, everyone rushed forward to meet them, and the hunters ~~throw their loads upon the~~ snow.

Questions :

20. What do you think happened next?

a. One man snatched the antelopes and took them away.

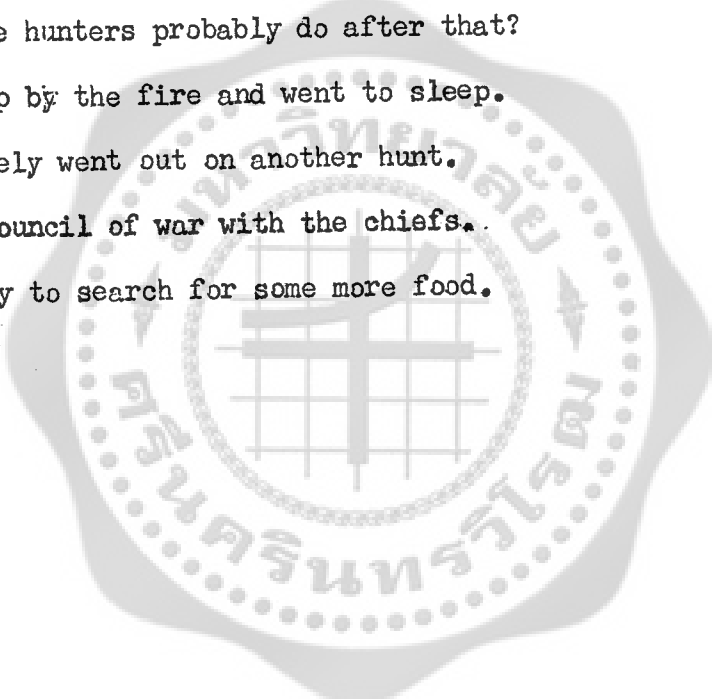
b. Each man cut off meat for his own lodge.

c. The men fought to see who would get the antelopes.

d. No one paid attention to the antelopes.

The meat was ~~then~~ cut into pieces and set up on green willow twigs stuck into the ground near the fire to roast. One of the men in our lodge said, "Let our young friend here be the first one to eat," and someone cut a piece of the short ribs of an antelope and gave it to me. So we all ate and were warm and comfortable.

21. What did the hunters probably do after that?

- a. Curled up by the fire and went to sleep.
 - b. Immediately went out on another hunt.
 - c. Held a council of war with the chiefs.
 - d. Went away to search for some more food.
- 

Part IV

Type D : Reading to draw inferences

Passage one

Mrs. Bennet rang the bell, and Miss Elizabeth was summoned to the library.

"Come here, child," cried her father as she appeared.

"I understand that Mr. Collins has made you an offer of marriage. Is it true?" Elizabeth replied that it was. "Very well --- and this offer of marriage you have refused?"

"I have, sir."

"Very well. We now come to the point. Your mother insists upon your accepting it. Is it not so, Mrs. Bennet?"

"Yes, or I will never see her again."

"An unhappy choice is before you, Elizabeth. From this day you must be a stranger to one of your parents. Your mother will never see you again if you do not marry Mr. Collins, and I will never see you again if you do."

Questions :

22. What had apparently been happening immediately before this passage?

- a. Mr. Bennet had been talking with Mrs. Bennet.
- b. Mrs. Bennet had been talking with Elizabeth.
- c. Elizabeth had been talking with Mr. Collins.
- d. Mr. Bennet had been talking with Elizabeth.

23. What do we learn about Mr. Bennet from this conversation?

- a. That he is afraid Elizabeth will leave home if she married.
- b. That he agrees with his wife's choice of a husband for Elizabeth.
- c. That he approves of what Elizabeth has said to Mr. Collins.
- d. That he does not approve of Elizabeth's choice of a husband.

Passage two

Commencement night came at last, with its excitement and tension, and a touch of sadness. All day long I had been rushing about, trying to keep out the memories of the past years and the friends I'd be leaving. As I went out of the house something seemed missing. I realized I hadn't seen the child all day, and suddenly I felt very lonely.

The evening passed swiftly. As we turned into the aisle to march out, I looked through the crowd, searching. There she was, sitting by my parents. As she looked at me I saw her face at the first time. In the brief moment I realized who she was and why she was there. An overwhelming sadness passed over me. This was the crossroads; but it was never again be as it once had been. Our eighteen years together were ending. I had to go on without her. As I went through the door, I took one last look. She was gone. I knew she would be.

Questions :

24. The writer was talking about a little girl who was ---
a. her best friend.
b. actually herself.
c. someone who was on the point of parting.
d. someone who graduated from high school.
25. What did the writer say that had been missing?
a. her childhood b. her memory
c. her school days d. her beloved friend
26. In what situation is the story supposed to happen?
a. at the funeral ceremony
b. at the wedding ceremony
c. at the graduation ceremony
d. at the religious ceremony
27. What may you infer from the passage about the writer's realization of herself?
a. She realized that she was no longer wanted.
b. She realized that she was no longer a child.
c. She **realized** the sadness and the bitterness of her past life.
d. She realized the waste of time she had had.
28. How does the writer feel towards her realization of herself?
a. excited and strained b. anxious and uncertain
c. happy and warm d. very sad and lonely

Part V

Type E : Reading for interpretation.

Passage one

One of the troubles with beginning writers is that they are almost certain to blaze out of control. Often it is the teacher's job to squirt a little water here and there. For the object is to heat and illuminate the house, not to burn it down. And the only way to achieve that object is to keep the fire where it belongs — in the fireplace. The act of distinguishing between the logs of the fireplace and the walls of the house is called criticism, and I am tempted to claim that any fires that have been put out as a result of the act of criticism should never have been started.

Questions :

29. The writer speaks about a fire when he is actually discussing...

- a. a fireplace
- b. a burning house
- c. a beginning writer
- d. a teacher's task

30. What comparison which states the main idea does the writer make in the passage?

- a. Like a fire, the beginning writer must be controlled.
- b. The teacher's job is like the act of squirting a little water here and there.
- c. To achieve the object is like to keep the fire where it belongs.
- d. Criticism is like the act of distinguishing between the logs of the fireplace and the walls of the house.

31. According to the passage, we can say that the writer believes in

- a. the use of criticism b. being against criticism
- c. a new approach to writing d. the object of writing

Passage two

The present state of things on the planet earth would be rather a puzzle to an observer from another planet. If he landed in the United States, the most conspicuous animals in sight would be automobiles, and if he examined these vigorous hard-shelled creatures, he would find that each contains one or more soft, feeble organisms that appear notably helpless when removed from their shells. He would decide, after talking with these defenceless creatures, that they had no independent existence. Few of them have anything to do with the production or transportation of food. They need clothing and shelter, but do not provide them for themselves. They are dependent on their distant fellows in thousands of complex ways. When isolated, they usually die — just like worker ants that wander helplessly and hopelessly if separated from their colony.

Questions :

32. Why are the automobiles referred to as animals?

- a. Because anything which moves in an animal.
- b. Because most automobiles look rather like animals.
- c. Because an observer from another planet might mistakenly think that they were animals.
- d. Because an observer from another planet would see so many automobiles.

33. What are the hard-shelled creatures?

- a. Grabs
- b. Cars
- c. Men
- d. Engines

34. What does 'these defenceless creatures' refer to?

- a. Cars
- b. Observes from another planet
- c. Working ants
- d. Men in cars

35. What do the 'defenceless creatures' have in common with the worker ants?

- a. No need for clothing or shelter.
- b. The ability to survive effortlessly when isolated.
- c. Their dependence on their fellows.
- d. Having anything to do with the production to transportation of food.

คำอธิบายวิธีทำแบบทดสอบวรรณคดีอังกฤษ

๑. แบบทดสอบแบ่งเป็น ๒ ตอน คือ

ตอนที่ ๑ Poetry มีคำถามอยู่ ๕๕ ข้อ

ตอนที่ ๒ Prose มีคำถามอยู่ ๒๕ ข้อ

๒. คำถามของแบบทดสอบนี้เป็นแบบปรนัยทั้งสิ้น คือคำถามแต่ละข้อจะให้เลือกคำตอบที่ถูกต้องที่สุดเพียงคำตอบเดียวจาก A B C หรือ D ที่ให้ไว้ แล้วกากบาทลงในช่องว่าง ☐ ของกระดาษคำตอบดังตัวอย่าง ถ้าท่านเลือกข้อ C ให้ทำดังนี้

A	B	C	D
		X	

ถ้าท่านต้องการจะเปลี่ยนคำตอบใหม่ให้ทำดังนี้

X		X	
---	--	--------------	--

๓. ข้อสอบในฉบับนี้จะยกบทประพันธ์มาให้หาคำตอบก่อน และจะถามให้ท่านตอบตามเรื่องที่อ่านไปแล้วเป็นตอน ๆ ไป มีคำถามรวมทั้งหมด ๔๐ ข้อ และมีเวลาทำข้อสอบประมาณ ๑ ชั่วโมง ๓๐ นาที

Read these following selections carefully, choose the best answer for each of the following items, and mark X on the answer sheet.

Part I : Poetry

Selection I

The fog comes
On little cat feet.

It sits looking
over harbour and city
on silent haunches
and then moves on.

-5

Carl Sandburg

1. Why does the poet say that the fog comes on little cat feet?
 - a. Because the fog is as white as the little cat's feet.
 - b. Because the fog is as light as the little cat's feet.
 - c. Because the fog is as lovely as the little cat.
 - d. Because the fog is as small as the little cat.
2. The atmosphere of this poem is that of ...
 - a. joy
 - b. quietness
 - c. grief
 - d. confusion

Selection II

O Rose, thou art sick!
The invisible worm
That flies in the night,
In the howling storm,

Has found out thy bed
Of crimson joy
And his dark secret love
Does thy life destroy.

-5

William Blake

3. Why is the rose sick?

- a. Because it is in the night b. Because there is the storm.
c. Because it is too joyful. d. Because the worm bites it.

4. What color is the Rose?

- a. Yellow b. White
c. Red d. Black

5. Which word suggest you to choose so?

- a. Sick b. Worm
c. Crimson d. Dark

Selection III

Upon Westminster Bridge, September 3rd, 1802

Earth has not anything to show more fair:
Dull would he be of soul who could pass by
A sight so touching in its majesty:
This city now doth like a garment wear

The beauty of the morning: silent, bare,
Ships, towers, domes, theatres, and temple lie
Open unto the fields, and to the sky ____
All bright and glittering in the smokeless air.

-5

Never did sun more beautifully steep

In his first splendour valley, rock, or hill;

-10

Ne'er saw I, never felt, a calm so deep!

The river glideth at his own sweet will:

Dear God! the very houses seem asleep;

And all that mighty heart is lying still!

William Wordsworth

6. What does the first stanza talk about?
 - a. The earth
 - b. A passer-by
 - c. His majesty, the king
 - d. The beautiful scenery of the city
7. From lines 4-5, what wears 'the beauty the morning'?
 - a. The City
 - b. A garment
 - c. Temples
 - d. Ships, towers, domes, theatres
8. According to this poem, what does 'the beauty of the morning' mean?
 - a. The City
 - b. A garment
 - c. The smokeless air
 - d. Things lying on land under the sky
9. What does the poet think about the sun?
 - a. It was not beautiful as usual.
 - b. It was as beautiful as usual.
 - c. It was more beautiful than usual.
 - d. It was not bright at all.
10. What does 'the river glideth at his own sweet will' in line 12 mean?
 - a. The river flows smoothly and continuously.
 - b. The river flows roughly and swiftly.
 - c. The river stops flowing whenever it wants to.
 - d. The river flows only when it wants to.

11. What is the time of day described by the poet?

- | | |
|-------------------------|-------------------|
| a. Early in the morning | b. In the morning |
| c. In the afternoon | d. At twilight |

Selection IV

Let me not to the marriage of true minds
 Admit impediments. Love is not love
 Which alters when it alteration find,
 Or bends with remover to remove ;—
 O no! it is an ever-fixed mark —5
 That looks on tempests, and is never shaken;
 It is the star to every wandering bark,
 Whose worth's unknown, although his height be taken.
 Love's not Time's fool, though rosy lips and cheeks
 Within his bending sickle's compass come; —10
 Love alters not with his brief hours and weeks,
 But bears it out ev'n to the edge of doom:—
 If this be error and upon me proved.
 I never writ, nor ever loved.

William Shakespeare

12. What does the poet talk about?

- | | |
|---------------------------|-------------------------|
| a. Marriage and true love | b. Marriage and divorce |
| c. Love and alteration | d. Love and happiness |

13. What does the poet think of love?

- | |
|---|
| a. It melts when someone comes to our lives. |
| b. It changes if someone removes it. |
| c. It stops when one stops loving the other. |
| d. It doesn't stop though one stops loving the other. |

14. In lines 5-6, what does the poet intend to say?

- a. Love has short time to say.
- b. Love always changes.
- c. Love suffers all the time.
- c. Love goes on forever.

15. What does the poet mean by lines 9-10?

- a. Love is a fool but women aren't.
- b. Time will destroy beautiful lips and cheeks.
- c. Beautiful women love to come to harvest by using sickles.
- d. Love is not destroyed by time although many beautiful things are.

16. What does the poet mean by lines 11-12?

- a. Love is full of suffering.
- b. Love will come to its end.
- c. Love doesn't change forever.
- d. Love can last only a few hours and weeks.

17. What does 'the edge of doom' in line 12 imply?

- a. The power of fate.
- b. The end of the day.
- c. The end of the world.
- d. The brink of the grave.

18. What does the poet think of time?

- a. It is like a man who had a sickle in his hand.
- b. It is like a woman who has beautiful lips and cheeks.
- c. It is like a man who is going to die.
- d. It is like a fool who walks past his sickle.

Selection V

Loveliest of trees, the cherry now.
Is hung with bloom along the bough,
And stands about the woodland ride
Wearing white for Eastertide.

Now, of my threescore years and ten,
Twenty will not come again,
And take from seventy springs a score,
It only leaves me fifty more.

And since to look at things in bloom
Fifty springs are little room,
About the woodlands I will go
To see the cherry hung with snow.

A.E. Housman

19. At what time of year is the poet talking about?

- | | |
|-----------|-----------|
| a. Summer | b. Winter |
| c. Spring | d. Autumn |

20. How old is the poet in the poem?

- | | |
|-----------|------------|
| a. Twenty | b. Forty |
| c. Fifty | d. Seventy |

21. What does 'threescore years and ten' mean?

- | | |
|----------------|------------------|
| a. Forty years | b. Fifty years |
| c. Sixty years | d. Seventy years |

22. What does 'things in bloom' refer to?

- a. Everything in nature that is beautiful.

- b. Flowers which are in bloom.
- c. Everything that is new and green.
- d. Women who are young and beautiful.

23. What does the poet resolve to do at the end of the poem?

- a. To see the cherry trees covered with snow.
- b. To see the cherry trees with their blossoms.
- c. To spend the rest of his life peacefully in the wood.
- d. To spend his short life as joyfully as he can.

24. 'The cherry hung with snow' means ...

- a. The cherry blossoms which are covered with snow.
- b. The cherry blossoms which fade as quickly as snow melts.
- c. The cherry blossoms which are white and soft like snow.
- d. The cherry blossoms which are delicate like snow.

Selection VI

The red rose whispers of passion,
 And the white rose breathes love;
 Oh, the red rose is a falcon,
 And the white rose is a dove.

But I send you a cream-white rosebud,
 With a flush on its petal tips;
 For the love that is purest and sweetest
 Has a kiss of desire on the lips.

John Boyle O'Reilly

25. The poet uses "the red rose" as a symbol of
- a. liveliness
 - b. physical desire
 - c. happiness
 - d. true love
26. The poet uses "the white rose" as a symbol of
- a. peace
 - b. physical desire
 - c. sacrifice
 - d. true love
27. What figure of speech does the poet use in lines 3 and 47 ?
- a. Simile
 - b. Metaphor
 - c. Personification
 - d. Paradox
28. What does the poet choose to send to the girl he loves?
- a. The white rose
 - b. The red rose
 - c. The falcon
 - d. The dove
29. Why does he choose it?
- a. Because the white rose is the symbol of true love.
 - b. Because the red rose is the symbol of true love.
 - c. Because the falcon is the symbol of true love.
 - d. Because the dove is the symbol of true love.
30. What does 'a flush on its petal tips' show?
- a. The purest and sweetest love
 - b. The poet's desire to kiss his sweetheart
 - c. The beauty of his sweetheart's lips
 - d. The true heart which the poet gives to his sweetheart

Selection VII

The glories of our blood and state
 Are shadows, not substantial things;
 There is no armour against fate;
 Death lay his icy hand on kings

Sceptre and Crown

Must tumble down,
And in the dust be equal made
With the poor crooked scythe and spade.

31. What does 'the glories of our blood and state' imply?
- | | |
|----------------------|----------------------------|
| a. Wisdom and power | b. The state of being rich |
| c. Beauty and health | d. High birth and rank |
32. What does 'fate' stated in the poem refer to?
- | | |
|----------------|-----------|
| a. Sadness | b. Death |
| c. Unhappiness | d. Misery |
33. "There is no armour against fate" means
- | |
|--|
| a. everyone is born with his own fate. |
| b. everyone is born equal. |
| c. no one can escape death. |
| d. no one can choose where to be born. |
34. 'Sceptre and Crown' in this poem is used as the symbol of
- | | |
|--------------------|-------------|
| a. ornaments | b. the rich |
| c. precious stones | d. the king |
35. 'The poor crooked scythe and spade' stand for
- | | |
|-----------------|-----------------|
| a. human beings | b. peasants |
| c. beggars | d. useful tools |
36. When are the poor equal with kings?
- | | |
|--------------------------|------------------------------|
| a. When they were born. | b. When they die. |
| c. When they have money. | d. When they are in sadness. |
37. What figure of speech does the poet use for 'Death' ?
- | | |
|-------------|--------------------|
| a. Symbol | b. Personification |
| c. Metaphor | d. Simile |

Selection VIII

O Western wind, when wilt thou blow
 That the small rain down can rain?
 Christ, that my love were in my arms,
 And I in my bed again!

38. In this poem, where is the poet speaking?
- a. He is at home. b. He is in bed.
 - c. He is with his love. d. He is somewhere else.
39. What does he feel?
- a. He is happy. b. He is sad.
 - c. He is broken-hearted. d. He is homesick.
40. What does the poet wish?
- a. To be at home b. To be in bed
 - c. To die peacefully d. To see the rain fall down
41. What does the poet mean by asking "that my love were in my arms"?
- a. That his love would come back to him.
 - b. That his love in God will save him from danger.
 - c. That there might be someone to comfort him.
 - d. That he'll be back to his wife.
42. Why does the poet ask the wind to blow?
- a. In order to blow him home b. In order to calm his sadness
 - c. In order to bring the rain d. In order to blow back his love
43. What figure of speech does the poet use in speaking of the wind?
- a. Symbol b. Personification
 - c. Allegory d. Hyperbole

Selection IX

Sea Lullaby

The old moon is tarnished	She came up to meet him
With smoke of the flood,	In a smooth golden cloak,
The dead leaves are	She choked him and beat him -15
With color like blood,	To death, for a joke.
A treacherous smiler	Her bright locks were tangled,
With teeth white as milk,	She shouted for joy,
A savage beguiler	With one hand she strangled
In sheathings of silk,	A strong little boy. -20
The sea creeps to pillage,	Now in silence she lingers
She leaps on her prey; - 10	Beside him all night
A child of the village	To wash her long fingers
Was murdered today.	In silvery light.

Elinor Wylie

44. In this poem, 'a treacherous smiler' refers to

- | | |
|--------------|--------------|
| a. the moon | b. the flood |
| c. the blood | d. the sea |

45. 'A treacherous smiler' conveys the meaning of

- | | |
|-------------|-------------|
| a. rudeness | b. deceit |
| c. calmness | d. kindness |

46. 'With teeth white as milk' is used as

- | | |
|--------------------|---------------|
| a. a simile | b. a metaphor |
| c. an alliteration | d. a symbol |

47. 'A savage beguiler' in line 7 stands for
- | | |
|--------------|--------------|
| a. the teeth | b. the blood |
| c. the sea | d. the child |
48. 'A savage beguiler' in line 7 conveys the meaning of
- | | |
|-------------|--------------|
| a. anger | b. cruelty |
| c. strength | d. primitive |
49. What happened to the boy?
- | | |
|--------------------------------|-------------------------------|
| a. He jumped into the sea. | b. He was drowned by the sea. |
| c. He was murdered by someone. | d. He was beaten to death. |
50. According to the poem, by day the sea is -----
- | | |
|-------------------------|----------------------|
| a. an innocent playmate | b. a roaring tempest |
| c. a cruel deceiver | d. an old kind woman |
51. Why is the sea silent at night? Because
- | |
|--|
| a. the tide is out and the wind stops blowing. |
| b. she is satisfied with her day's work. |
| c. she is resting up under the silvery moon. |
| d. she has drowned a little boy. |
52. The poet personifies the sea as
- | | |
|----------------|-----------------|
| a. a child | b. a bandit |
| c. a murderess | d. an old woman |
53. 'The dead leaves are vanished
With color like blood, ...'
- The two lines above give us the image of ...
- | | |
|--------------------|---------------------|
| a. an autumn scene | b. a winter scene |
| c. a bloody scene | d. a dreadful scene |

54. 'To wash her long fingers

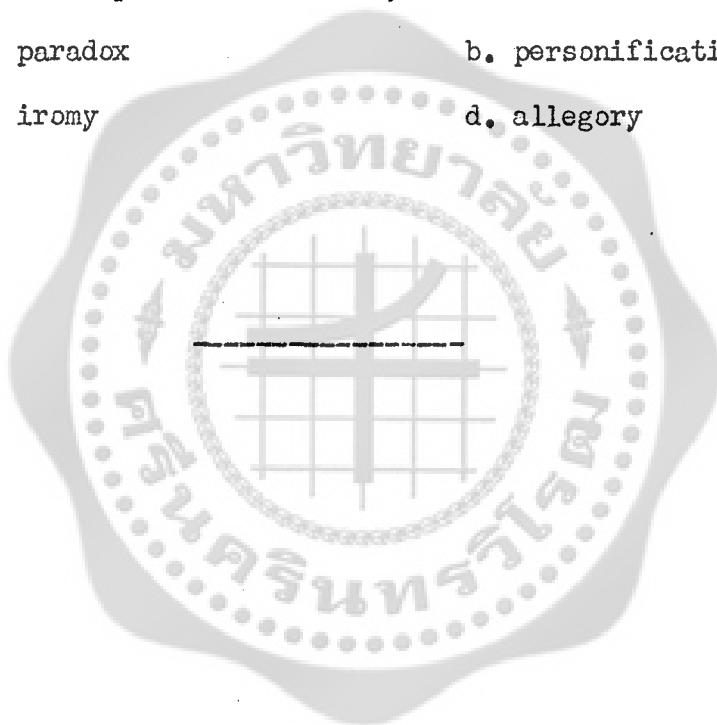
In silvery light.'

The two lines above give us the image of -----

- | | |
|------------------------|-------------------------|
| a. sunlight on the sea | b. moonlight on the sea |
| c. darkness on the sea | d. calmness on the sea |

55. The title of the poem 'Sea lullaby' shows -----

- | | |
|------------|--------------------|
| a. paradox | b. personification |
| c. irony | d. allegory |



Part II : Prose

He waved his hand. Our men dropped their bundles quietly.

The steamer moved ahead, and passing out of the circle of light vanished at once from our sight, dazzled by the fire which burned fiercely. And then I knew that I would see the East first as commander of a small boat. I thought it fine; and the loyalty to the old ship - 5 was fine. We should see the last of her. Oh the glamour of youth! Oh the fire of it, more dazzling than the flames of the burning ship, throwing a magic light on the wide earth, leaping challengingly to the sky, presently to be quenched by time, more cruel, more pitiless, more bitter than the sea and like the flame of the burning ship - 10 surrounded by and impenetrable night.

(from Youth by Joseph Conrad)

56. According to this passage where was the writer?

- | | |
|--------------------|-----------------|
| a. On the shore. | b. On the deck. |
| c. At the harbour. | d. On the sea. |

57. At what age was he?

- | | |
|------------------------|------------------------|
| a. He was a child. | b. He was a young man. |
| c. He was middle-aged. | d. He was old. |

58. Where did he want to go?

- | | |
|------------------|------------------|
| a. To the East. | b. To the West. |
| c. To the North. | d. To the South. |

59. How would he go then?

- | | |
|--------------------|------------------|
| a. In the steamer. | b. In the ship. |
| c. In the boat. | d. In the liner. |

money for pleasure, when our men are suffering so in the army. - 20

We can't do much, but we can make our little sacrifices, and ought to do it gladly. But I'm afraid I don't ": and Meg shook her head, and she thought regretfully of all the pretty things she wanted.

(from 'Little Women' by Louisa M. Alcott)

62. Where were they?

- a. At the party.
- b. In the kitchen.
- c. In the garden.
- d. In the drawing-room.

63. Why did Jo say " We haven't got father and shall not have him for a long time "?

- a. Because her parents had divorced.
- b. Because her father had died.
- c. Because her father was working in another town.
- d. Because her father was in the war.

64. Why did their mother propose not having any presents Christmas?

- a. Because she was poor.
- b. Because she had been divorced.
- c. Because men were suffering in the army.
- d. Because there was a famine in the town she lived.

She looked out into the sunny yard, at the dark figure of a man. Pa stood nearby, shaking with excitement. "Come in," he cried. " Come right in, mister. " And Tom a little shamefacedly stepped over the doorsill.

She looked up pleasantly from the frying-pan. And then - 5
her hand sank slowly to her side and the fork clattered to the
wooden floor. Her eyes opened wide, and the pupils dilated. She
breathed heavily through her open mouth. She closed her
eyes. " Thank God, " she said. "Oh, thank God! " And suddenly
her face was worried. "Tommy, you ain't wanted? You didn't bust - 10
loose?"

" No, Ma. Parole. I got the papers here. " He touched
his breast. She moved toward him lithely, soundlessly in her
bare feet, and her face was full of wonder. Her small hand
felt his arm, felt the soundness of his muscles. And then her - 15
fingers went up to his cheek as a blind man's fingers might.
And her joy was nearly like sorrow. Tom pulled his underlip
between his teeth and bit it. Her eyes went wonderingly to
his bitten lip and she saw the little line of blood against
his teeth and the trickle of blood down his lip. Then she knew, - 20
and her control came back, and her hand dropped. Her breath
came out explosively. "Well!" she cried, "We come mighty near
to goin' without ya. An' we was wonderin' how in the worl' you
could ever find us." She picked up the fork and combed the boiling
grease and brought out a dark curl of crisp pork. And she set - 25
the pot of tumbling coffee on the back of the stove.

(from 'The Grapes of Wrath' by John Steinbeck)

65. Who was the new-comer?
- a. Pa's friend
 - b. Ma's friend
 - c. Tom
 - d. No one
66. What was ma doing When Tom appeared?
- a. Washing up
 - b. Cooking
 - c. Cleaning house
 - d. Talking
67. What did Ma feel when she saw Tom?
- a. Worried
 - b. Excited
 - c. Ashamed
 - d. Disappointed
68. What made Ma drop the fork to the floor?
- a. She was overcome with emotion
 - b. She was afraid
 - c. She was displeased.
 - d. She was angry.
69. Why did her face show that she was worried?
- a. Because she was not pleased with Tom's arrival.
 - b. Because she was angry that Tom didn't say anything.
 - c. Because she was afraid that Tom might not be able to recognize her.
 - d. Because she was afraid that Tom might have run away from prison.
70. 'Her joy was nearly like sorrow' means -----
- a. She was so much glad that she was on the point of crying .
 - b. She was so sorrowful that her tears fell down.
 - c. She laughed and cried at the same time.
 - d. She was unconscious and did not know how she acted.

71. Why did Tom bite his lower lip?

- a. Because he felt disgusted b. Because he was afraid that
he would cry.
- c. Because he felt ashamed of his fault.
- d. Because he was angry with himself.

72. What did Ma say that they had planned to do?

- a. To move to another place
- b. To have a dinner to celebrate Tom's return
- c. To write a letter to Tom
- d. To build a new house

Beyond him the road climbed another hill and upon the crest spruce trees bent in the wind and shadows spread like dark water seeping from the mountainside. The ruffled edges of the clouds had turned gold and for a moment it seemed that the whole world had become golden, the dried slopes about him reflecting the coming sunset. He was used to being out of doors at all hours but he had never seen anything like this and he stood, swaying wearily, caught by its splendour. In the distance, off to his right, a herd of deer driven from the higher ridges by the first signs of winter moved slowly across the bronze grass. Except for birds, they were the first signs of life he had seen for days of struggling through this country, and suddenly the enormity of the space around him and the loneliness of its silence became more than he could stand and he found himself running toward the animals, leaving the road and scrambling over

- 5

- 10

- 15

sun-scorched pasture land in a fury of haste.

" Wait! " he called, fighting through bushes and over hillocks. " Wait! " he shouted foolishly with all his strength, his voice carrying through the thin air. The deer poised for a moment and then faded into the landscape. He watched them go, still calling frantically and running towards them. They were alive and at this moment the needed to be near something living, something besides endless stretches of hills and plains

(from 'The Loner' by Ester Wier)

73. What was the time of day described by the writer?
- | | |
|---------|------------|
| a. Dawn | b. Night |
| d. Noon | d. Evening |
74. The whole world had become golden by -----
- | | |
|-------------------------|-------------------------|
| a. The rising sun | b. The coming sunset |
| c. The golden moonlight | d. The mid-day sunlight |
75. Why did the boy stand there for a moment?
- | |
|--|
| a. Because he wanted to watch a herd of deer. |
| b. Because he was extremely tired. |
| c. Because he was struck by the beauty of the landscape. |
| d. Because he was in the feeling of extreme loneliness. |
76. What provoked the feeling of extreme loneliness in the boy?
- | | |
|--------------------------|---|
| a. The birds and animals | b. The golden splendour of the landscape. |
|--------------------------|---|

- c. The first signs of winter d. The coming sunset.

77. Why did he run towards the animals?

- a. Because he was attracted by them.
- b. Because he could not stand his loneliness.
- c. Because he wanted to catch them for food.
- d. Because he wanted to play with them.

78. To whom, or what, did he call to wait for him?

- a. The birds b. The deer
- c. The man he saw at the bush d. Himself.

79. Why was the boy still running towards the animals?

- a. Because he wanted to make friends with them.
- b. Because he wanted to do something to prove his strength.
- c. Because he wanted to be near something living.
- d. Because he wanted to harm one of them.

80. What do you think the author intends to talk about in the whole passage above?

- a. The beauty of nature b. The melancholy of the boy
 - c. The events happening to the boy
 - d. The struggle of life in the forest.
-